

у берега (Gen.)
am Ufer
за тучей (Instr.)
hinter der Wolke
под кустом (Instr.)
unter dem Strauch

от берега
vom Ufer
из-за тучи
hinter der Wolke hervor
из-под куста
unter dem Strauch hervor

Übung 88. Setzen Sie die im jeweils ersten Satz hervorgehobenen Substantive in den zweiten ein; achten Sie auf die erforderliche Präposition und den entsprechenden Fall (Frage *откуда?*).

Muster: Книга лежала (где?) на полке.

Я не знаю, кто взял книгу (откуда?) с полки.

1. Письмо было в конверте. Он вынул письмо 2. В стакане вода. Вылей воду 3. На столе пыль. Сотри пыль 4. Дети гуляли в лесу. Они принесли ... много ягод. 5. Я иду в институт, ... я пойду не домой, а на каток. 6. Картина висела на стене. Мальчик снял картину 7. Летом мои дети отдыхали в лагере. Они приехали ... загорелые и окрепшие. 8. Мать была на рынке и в магазине, ... она принесла мясо и овощи, а ... хлеб и сахар. 9. Купи на почте конверты и марки и возвращайся ... прямо домой. 10. Сегодня я был в библиотеке. Я принес ... книги. 11. Мой товарищ летом был на Кавказе. Он прислал ... два письма. 12. Он жил в Сибири. ... он приехал в Москву учиться. 13. Вечером я буду на собрании. Я приду ... поздно. 14. Брат сейчас на заводе. Он скоро вернется.... 15. Ребенок был в детском саду. Мать принесла ребенка домой 16. Спортсмен стоит на вышке. По сигналу он прыгнет ... в воду. 17. На фабрике кончился рабочий день. Рабочие шли домой 18. Мы занимались в аудиториях. Товарищ вышел ... покурить. 19. Многие птицы проводят зиму на юге. Весной они опять прилетят к нам 20. Он давно не был на родине. Он уехал ... три года назад.

Übung 89. Beantworten Sie die Fragen jedes zweiten Satzes; verwenden Sie dabei die im jeweils ersten Satz hervorgehobenen Substantive mit der erforderlichen Präposition und im erforderlichen Fall.

1. Письмо лежало под книгой. Откуда он достал письмо?
2. Заяц сидел за кустом. Откуда выскочил заяц? 3. Трава под снегом была зеленая. Откуда показались первые подснежники?
4. Солнце долго пряталось за тучей. Откуда появилось солнце?
5. Змея уползла под камень. Откуда выползла змея?

Präpositionen zur Angabe der Zeit

Die Präpositionen *до* bis, *vor*, *после* nach, *накануне* am Tage vor, *kurz vor*, *среди* mitten in stehen zur Bezeichnung der Zeit stets mit dem Genitiv (Frage *когда? wann?*):

Тяжелая была жизнь этого народа до революции. Das Leben dieses Volkes war vor der Revolution sehr schwer.

После революции трудящиеся начали строить новую жизнь.

Nach der Revolution begannen die Werktätigen, ein neues Leben aufzubauen.

Друзья соберутся вместе накануне Нового года.

Die Freunde werden kurz vor Neujahr zusammenkommen.

Ребенок проснулся среди ночи.

Das Kind erwachte mitten in der Nacht.

Übung 90. Bilden Sie Sätze mit den Präpositionen *до*, *после*, *накануне*, *среди* zur Angabe der Zeit.

Präpositionen mit verschiedenem Bedeutungswert

Die Präposition *от*

Die Präposition *от* von fordert stets den Genitiv.

1. Mit der Präposition *от* bezeichnet das Substantiv den Ausgangspunkt einer Bewegung:

От озера путешественники шли пешком. Von dem See an gingen die Wanderer zu Fuß.

Dabei hat das Verb der Fortbewegung oft das Präfix *от-*:

Лодка отплыла от берега. Das Boot legte vom Ufer ab.
Поезд отошел от станции в 7 часов. Der Zug fuhr von der Station um 7 Uhr ab.

2. Die Präposition *от* wird in Verbindung mit der Präposition *до* zur Bezeichnung einer Entfernung verwendet:

От Петербурга до Москвы 650 километров. Von Petersburg bis Moskau sind es 650 km.

Расстояние от леса до станции мы прошли пешком. Die Strecke vom Wald bis zum Bahnhof sind wir zu Fuß gegangen.

3. Die Fügung *от* + Substantiv bezeichnet eine Person oder einen Gegenstand als Urheber bzw. Ursache der Handlung:

Я получил письмо от брата. Ich habe von meinem Bruder einen Brief bekommen.

От дерева ложится длинная тень. Der Baum wirft einen langen Schatten.

4. Die Präposition *от* verweist auf das Datum eines Schriftstückes:

Письмо от пятого декабря. Der Brief vom 5. Dezember.

Резолюция от первого марта. Die Resolution vom 1. März.

Протокол собрания от тридцатого апреля. Das Protokoll der Versammlung vom 30. April.

5. Mit der Präposition *от* bezeichnet das Substantiv oft eine Sache, gegen die man sich schützen möchte: лекарство от гриппа ein Grippemittel, защита от ветра der Schutz vor Wind.

In derselben Bedeutung wird mitunter auch die Präposition **проти́в** gegen gebraucht: лека́рство **проти́в** гри́ппа.

6. Die Präposition **от** steht nach den Adverbien **далеко́** *weit*, **недалеко́** *unweit*, **спра́ва** *rechts*, **сле́ва** *links*.

Недалеко́ от дере́вни протека́ла Nicht weit vom Dorf entfernt floß
река́. ein Fluß.

7. Folgende Verben verlangen die Präposition **от**:

unvollendet	vollendet	
освобождать(ся)	освободить(ся)	(sich) befreien
избавлять(ся)	избавить(ся)	(sich) befreien (etw. loswerden)
защищать(ся)	защитить(ся)	(sich) verteidigen
спасать(ся)	спасти(сь)	(sich) retten
скрывать(ся)	скрыть(ся)	(sich) verbergen
прятать(ся)	спрятать(ся)	(sich) verstecken
отказывать(ся)	отказать(ся)	etw. absagen, abschlagen (ablehnen, sich weigern)
зависеть	—	abhängen
отставать	отстать	zurückbleiben
отличаться	—	sich unterscheiden

Он уже **освободился** от этой ра- Er war mit dieser Arbeit schon
боты. fertig.

Я долго не мог **избавиться** от Ich konnte den Gedanken über
мысли о своей неудаче. meinen Mißerfolg lange nicht
loswerden.

Мы **спрятались** от дождя под Wir fanden unter einer alten Ei-
старым дубом. che Schutz gegen den Regen.

8. Die Fügung **от** + Substantiv kann die Ursache einer Handlung oder Eigenschaft ausdrücken und auf die Frage *почему? warum?* antworten:

а) смеяться **от радости** *vor Freude lachen*; пла́кать **от го́ря**, **от обиды** *vor Kummer, vor Beleidigung weinen*; дрожа́ть **от холо́да**, **от стра́ха** *vor Kälte, vor Furcht zittern*; стона́ть, крича́ть **от боли** *vor Schmerz stöhnen, schreien*; умере́ть **от ра́ны** *an einer Verwundung sterben*; вздро́гнуть **от неожиданности** *überrascht zusammenzucken*.

Ребе́нок засмеялся **от радости**. *Das Kind lachte vor Freude*. Ребе́нок запла́кал **от обиды**. *Das Kind weinte vor Kränkung*. Он дрожа́л **от холо́да**. *Er zitterte vor Kälte*.

б) бе́лый **от сне́га** *weiß durch den Schnee*, мо́крый **от дождя́** *naß vom Regen*, се́рый **от пыли́** *grau vom dem Staub*, го́рячий **от со́лнца** *heiß von der Sonne*. Травá была́ мо́крой **от дождя́**. *Das Gras wurde vom Regen naß*.

Übung 91. Bestimmen Sie in den folgenden Sätzen die jeweilige Bedeutung der Präposition *от*.

A. 1. Ло́дка плыла́ от бе́рега к парохо́ду. 2. Студе́нт получи́л

письмо́ от роди́телей. 3. Мне нужна́ газе́та от два́дцать пе́рвого февраля́. 4. Поля́ ста́ли бе́лыми от сне́га. 5. Пожа́луйста, купи́ мне лека́рство от ка́шля. 6. Свет от у́личного фонаря́ па́дал в окно́. 7. Он до́лго не мог ниче́го сказа́ть от волне́ния. 8. Я по́здно вчера́ прише́л от това́рища.

B. 1. Легко́ на се́рдце от пе́сни весе́лой. (*Либ.-К.*) 2. Когда́ со́лнце подни́мается над луга́ми, я нево́льно улыба́юсь от ра́дости... (*М. Г.*) 3. Все́ было́ мо́кро от росы́. (*Пауст.*) 4. От моего́ жили́ща до круто́го обрыва́ над о́зером все́го два́дцать шаго́в. (*Пришв.*) 5. Тут же, на вокза́ле, от знако́мого нача́льника ста́нции лейтена́нт узна́л, что оте́ц его́ у́мер ме́сяц наза́д. (*Пауст.*) 6. Да́ша отказа́лась от обе́да, взяла́ в карма́н хле́ба и крыжовнику́ и ушла́ в лес. (*А. Т.*)

Übung 92. Schreiben Sie aus den folgenden Sätzen die Verben heraus, die mit der Präposition *от* gebraucht werden. Bilden Sie Sätze mit diesen Verben.

1. Высо́кие берега́ **закрыва́ют** о́зеро от ветро́в. 2. Го́ры защи́щали залив от вётра. 3. Де́ти укры́лись от дождя́ под дере́вом. 4. Оди́н ма́льчик отста́л от това́рищей и заблуди́лся в лесу́. 5. Учи́тель написа́л предложе́ние и отоше́л от доски́.

Übung 93. Bilden Sie Sätze mit den Verben *зависеть, отказаться, отличаться, спасти, прятаться* und verwenden Sie nach diesen Verben die Präposition *от*.

Übung 94. Bilden Sie Sätze mit den Adjektiven *бе́лый, че́рный, мо́крый, го́рячий, уста́лый* und verwenden Sie zur Angabe einer Ursache die Fügung *от* + Substantiv.

Übung 95. Bilden Sie Sätze mit der Präposition *от* und den Adverbien *далеко́, бли́зи, спра́ва, сле́ва*.

Die Präposition *до*

Die Präposition *до* fordert immer den Genitiv.

1. Mit der Präposition *до* bezeichnet ein Substantiv den Endpunkt einer Handlung (*до како́го ме́ста? bis wohin?*).

До ста́нции мы шли́ пешко́м. Bis zum Bahnhof sind wir zu Fuß gegangen.

Я дочита́л кни́гу (*до како́го ме́ста?*) до сере́дины. Ich habe das Buch bis zur Hälfte gelesen.

Dabei hat das Verb oft das Präfix *до-*: дочита́л **до конца́** *habe bis zu Ende gelesen*, до́ехал **до до́ма** *habe das Haus erreicht, bin zu Hause angekommen*.

2. Mit der Präposition *до* bezeichnet ein Substantiv das Ende eines Zeitabschnitts der Handlung:

Дождь́ шёл (*до како́го вре́мени?*) **до утра́** (d. h. дождь́ перестал у́тром). Es regnete bis zum Morgen (d. h. der Regen hörte am Morgen auf).

Мы рабо́тали **до вече́ра** (d. h. вече́ром ко́нчили). Wir haben bis zum Abend gearbeitet (d. h. am Abend haben wir die Arbeit beendet).

Дети жили на даче до сентября (d. h. в сентябре уехали с дачи). Die Kinder haben bis September auf dem Lande gelebt (d. h. im September sind sie fortgefahren).

3. Die Fügung до + Substantiv kann den Zeitraum einer Handlung bezeichnen (Frage *когда? wann?*):

Он сегодня пришёл домой (когда?) до обеда. Er ist heute vor dem Mittagessen nach Hause gekommen.
Студенты вошли в аудиторию (когда?) до звонка. Die Studenten betraten den Hörsaal vor dem Klingelzeichen.

Übung 96. Erfragen Sie die Fügung до + Substantiv in den folgenden Sätzen mit *до какого времени? до каких пор? когда?*

1. Друзья расстались до осени. 2. Когда мы добрались до вершины горы, солнце уже садилось. 3. Лекции будут до трёх часов. 4. Молодёжь гуляла в парке до позднего вечера. 5. Сегодня мы доехали до института за 30 минут. 6. Буря продолжалась до утра. 7. Я приеду домой до обеда. 8. Мы решили отложить работу до возвращения руководителя.

Übung 97. Lesen Sie die folgenden Sätze. In welcher Bedeutung werden hier die Präpositionen *от* und *до* gebraucht?

1. От Москвы до Петербурга 650 километров. 2. От деревни до города мы шли пешком. За один день он прочитал книгу от первой до последней страницы. 4. От Волгограда до города Саратова мы плыли на теплоходе по Волге, от Саратова до Москвы — ехали поездом.

Die Präposition с (со)

Die Präposition с *von... herab, von... her, von... an, seit, vor, aus, mit* wird nicht nur mit dem Genitiv, sondern auch mit dem Instrumental und dem Akkusativ verbunden.

1. Mit der Präposition с *von... an, seit* gibt das Substantiv den Zeitpunkt an, zu dem eine Handlung beginnt.

Занятия в вузах и школах начинаются (с какого времени?) с первого сентября. An den Hochschulen und an den Schulen beginnt der Unterricht am 1. September.

Он готовится к экзамену (с какого времени?) с понедельника. Er bereitet sich seit Montag auf die Prüfung vor.

Дети с утра гуляют в саду. Die Kinder gehen seit dem frühen Morgen im Garten spazieren.

Die Präposition с *von (... zu)* wird oft in Verbindung mit der Präposition до *bis* gebraucht:

На полях с утра до вечера кипит работа. Auf den Feldern wird vom Morgen bis zum Abend tüchtig gearbeitet.

Врач принимает с десяти до пятнадцати часов. Der Arzt hat von 10 bis 15 Uhr Sprechstunde.

2. Die Präposition с gibt die Richtung einer Bewegung an (Frage *откуда? woher?*):

Студент взял книгу (откуда?) с полки. Der Student nahm das Buch vom Regal.

Он пришёл (откуда?) с улицы. Er kam von der Straße (her).

3. In einigen Wortverbindungen gibt die Fügung с + Substantiv den Grund einer Handlung an:

заплакать с горя *vor Kummer weinen*, сделать что-либо с отчаяния *etwas aus Verzweiflung tun*, сказать со злости *etwas aus Bosheit sagen*; убежать со страху *aus Angst davonlaufen*; закричать с испугу *vor Schreck losschreien*; устать с непривычки *aus Mangel an Gewohnheit ermüden*.

Übung 98. Erfragen Sie die Fügung с + Substantiv. Welche Bedeutung hat die Präposition in den einzelnen Sätzen?

1. Со всех концов страны съехались участники на I-ый Всероссийский съезд фермеров. 2. Занятия в школах начинаются с сентября. 3. С раннего утра до позднего вечера работают в поле тракторы. 4. С улицы в комнату доносились гудки автомобилей. 5. Библиотека работает с девяти утра до одиннадцати вечера. 6. Сильный дождь идёт с утра. 7. С деревьев падают последние жёлтые листья. 8. Он с детства увлекался музыкой.

Übung 99. Beschreiben Sie kurz einen Tagesablauf; gebrauchen Sie dabei die Präpositionen с, до zur Angabe der Zeit.

Die Präposition из

Die Präposition из *aus (heraus), von* fordert immer den Genitiv.

1. из gibt die Richtung einer Handlung oder Bewegung an (Frage *откуда? woher?*):

Он приехал сюда (откуда?) из деревни. Er kam aus einem Dorf hierher.

Она вынула платок (откуда?) из кармана. Sie holte ihr Taschentuch aus der Tasche.

Товарищ позвонил мне (откуда?) из института. Mein Freund hat mich aus dem Institut angerufen.

2. Mit der Präposition из kann ein Substantiv eine Quelle, die Herkunft von etwas (von jemandem) bezeichnen:

Эти слова из стихотворения Пушкина. Diese Worte stammen aus einem Gedicht Puškins.

Этот товарищ из рабочей семьи. Dieser Genosse stammt aus einer Arbeiterfamilie.

Я узнал об этом из газет. Ich habe darüber aus der Zeitung erfahren.

3. Ein Substantiv mit **из** kann einen Stoff, ein Material bezeichnen: платок **из** шёлка *das Kopftuch ist aus Seide*, платье **из** шерсти *das Kleid ist aus Wolle*, крыша **из** железа *das Dach ist aus Eisen*.

4. In einigen Wortverbindungen kann das Substantiv mit der Präposition **из** den Grund ausdrücken:

слушать **из** вежливости *aus Höflichkeit* *zuhören*; отказаться **из** гордости, **из** принципа *aus Stolz, aus Prinzip* *auf etwas verzichten*; совершить **подвиг** **из** любви к родине *eine Heldentat aus Liebe zur Heimat vollbringen*.

5. Die Fügung **из** + Substantiv kann eine Gesamtheit bezeichnen, aus der ein Teil hervorgehoben wird:

Некоторые из рабочих выполнили задание досрочно.	Einige Arbeiter haben die Aufgabe (den Plan) vorfristig erfüllt.
Многие из студентов нашей группы участвовали в лыжных состязаниях.	Viele Studenten unserer Gruppe haben an den Schiwettkämpfen teilgenommen.
На собрании выступил один из аспирантов.	In der Versammlung hat einer der Aspiranten gesprochen.

Übung 100. Lesen Sie die folgenden Sätze. Erklären Sie den Gebrauch der Präposition **из**.

1. Много подвигов совершили люди **из** любви к родине.
2. Многие **из** рабочих нашего цеха перевыполняют нормы.
3. В метро прекрасные колонны **из** мрамора и люстры **из** хрустала.
4. В один **из** ясных зимних дней друзья отправились на лыжную прогулку.
5. Уроки кончились, дети **шли** **из** школы.
6. Записка была написана на листке **из** блокнота.
7. Бензин и керосин делают **из** нефти.
8. Из осторожности он не сразу открыл дверь.

Übung 101. Schreiben Sie die folgenden Sätze ab. Setzen Sie dabei die passenden Wörter im Genitiv ein.

1. На столе стояла красивая ваза ...
 2. ... выехал автомобиль ...
 3. Певец исполнил арию ...
 4. Ему было скучно, но он слушал ...
 5. Поезд ... приходит в восемь часов.
 6. Мы узнали ... о фестивале индийских фильмов в Москве.
 7. Во многих вузах России учатся студенты ...
 8. Никто ... не мог решить этой задачи.
- (ворота, Москва, разные страны, ученики, стекло, вежливость, газеты, опера)

Die Präposition **у**

Die Präposition **у** *bei, an, neben* fordert stets den Genitiv.

1. Die Fügung **у** + Substantiv dient zum Ausdruck des Besitzes oder der Zugehörigkeit (Frage *у* *кого?* *bei wem?*):

У брата есть интересная книга.	Mein Bruder hat ein interessantes Buch.
У студента имеются программы по всем дисциплинам.	Der Student hat die Lehrprogramme für alle Fächer.
У моей сестры красивый голос.	Meine Schwester hat eine schöne Stimme.
У орла могучие крылья.	Der Adler hat mächtige Flügel.

2. Mit der Präposition **у** bezeichnet das Substantiv einen Gegenstand oder ein Lebewesen, in dessen Nähe sich etwas befindet oder eine Handlung vor sich geht:

Стол стоит (где?) у окна.	Der Tisch steht am Fenster.
Мы жили летом (где?) у моря.	Wir haben den Sommer an der See verlebt.
Дети играли (где?) у реки.	Die Kinder spielten am Fluß.
Я был (у <i>кого?</i>) у друга.	Ich war bei meinem Freund.
Он жил летом (у <i>кого?</i>) у родителей.	Er lebte im Sommer bei seinen Eltern.

3. Die Präposition **у** wird nach folgenden Verben gebraucht:

unvollendet	vollendet	
брать	взять	nehmen
отнимать	отнять	(weg)nehmen, entreißen
просить	попросить	bitten
спрашивать	спросить	fragen, bitten
покупать	купить	kaufen
красть	украсть	stehlen

Das Substantiv mit der Präposition **у** bezeichnet nach diesen Verben eine Person, der etwas genommen wird:

Я взял у товарища учебник.	Ich nahm das Lehrbuch bei meinem Freund.
Мать отняла у ребёнка ножницы.	Die Mutter nahm dem Kind die Schere weg.
Он попросил у сестры книгу.	Er bat seine Schwester um ein Buch.

Übung 102. Lesen Sie die folgenden Sätze. Stellen Sie zu jedem Satz eine Frage, die auf eine Antwort mit der Verbindung **у** + Substantiv zielt.

1. Охотники сидели **у** костра.
2. Вечером **у** брата собрались его школьные товарищи.
3. **У** девочки ангина.
4. Летом ученики отдыхали в лагере **у** моря.
5. **У** этого товарища большой опыт работы.
6. На столе **у** секретаря стоял телефон.
7. **У** нас на родине идёт большое строительство.
8. В поезде мы сели **у** окна.
9. Летом я жил **у** родителей.
10. Он был **у** врача.
11. Я взял эту книгу **у** товарища по институту.
12. Он учился пению **у** известного певца.
13. Машина остановилась **у** самого дома.

Übung 103. Bilden Sie sechs Sätze mit der Präposition **у** in verschiedenen Bedeutungen.

Die Präposition **без**

Die Präposition **без** *ohne* fordert immer den Genitiv.

1. Die Präposition **без** weist auf das Nichtvorhandensein eines Gegenstandes oder einer Person hin:

Он пришёл сегодня (без чего?) без портфеля.	Er kam heute ohne Aktentasche.
Я пью чай (без чего?) без сахара.	Ich trinke Tee ohne Zucker.
Без твоей помощи (без чего?) я не справлюсь с работой.	Ohne deine Hilfe werde ich mit der Arbeit nicht fertig.
Дети гуляли (без кого?) без матери.	Die Kinder gingen ohne die Mutter spazieren.

Als Antonym zur Präposition **без** in dieser Bedeutung tritt die Präposition **с** (mit dem Instrumental des Substantivs) auf:

Пришёл без портфеля.	Er kam ohne Aktentasche.
Пришёл с портфелем.	Er kam mit der Aktentasche.
Пью чай без сахара.	Ich trinke Tee ohne Zucker.
Пью чай с сахаром.	Ich trinke Tee mit Zucker.

2. Die Fügung **без** + Substantiv kann die Art und Weise einer Handlung bezeichnen (Frage *как? wie?*):

Ученик решил задачу (как?) без труда.	Der Schüler löste die Aufgabe mühelos.
Он говорит по-русски (как?) без ошибок.	Er spricht fehlerfrei Russisch.

Auch in dieser Bedeutung tritt als Antonym zur Präposition **без** die Präposition **с** (mit dem Instrumental des Substantivs) auf.

Решил задачу без труда.	Er löste die Aufgabe mühelos.
Решил задачу с трудом.	Er löste die Aufgabe mit Mühe.
Говорит по-русски без ошибок.	Er spricht fehlerfrei Russisch.
Говорит по-русски с ошибками.	Er spricht Russisch mit Fehlern.

3. Die Präposition **без** wird bei der Zeitangabe gebraucht:

Сейчас без пяти десять.	<i>Es ist jetzt 5 Minuten vor 10.</i>
-------------------------	---------------------------------------

Übung 104. Lesen Sie die folgenden Sätze und schreiben Sie sie ab. Unterstreichen Sie die Substantive mit der Präposition **без**. Wie verstehen Sie diese Sätze?

1. Без труда не вынешь и рыбку из пруда. (Посл.) 2. Дыма без огня не бывает. (Посл.) 3. Человек без родины — соловей без песни. (Посл.) 4. Кто живёт без печали и гнева, тот не любит отчизны своей. (Н.)

Übung 105. Erfragen Sie die Fügung **без** + Substantiv.

1. Студент уже может читать газету без словаря. 2. Он должен был прийти с сестрой, но пришёл без сестры. 3. Я пришёл на занятия с конспектом, а он явился без конспекта. 4. Студент написал сочинение без ошибок. 5. Ученик без труда выполнил грамматическое задание, а сочинение написал с трудом. 6. Он рассказывал спокойно, без волнения. 7. Он выполнял эту работу без увлечения, а я работал с увлечением. 8. Сегодня тепло, можно ходить без пальто. Ещё вчера все ходили в пальто.

Übung 106. Schreiben Sie die folgenden Sätze ab und setzen Sie die in Klammern stehenden Substantive im erforderlichen Fall ein.

1. Он обещал прийти с товарищами, но пришёл без ... (товарищи) (мн. ч.) 2. Ученики написали диктанты без ... (ошибки) (мн. ч.) 3. Отец не может читать без ... (очки) 4. Все студенты без ... участвовали в субботнике. (исключение) 5. Он рассказывал спокойно, без ... (волнение) 6. В новом доме окна были ещё без ... (стёкла) (мн. ч.) 7. Он выполнил поручение без ... (труд)

Die Präposition **для**

Die Präposition **для** für verlangt stets den Genitiv.

1. Die Präposition **для** weist darauf hin, daß eine Handlung zugunsten einer Person oder Sache vor sich geht (Frage *для кого? для чего? für wen? wofür?*):

Я купил книгу (для кого?) для товарища.	Ich habe das Buch für meinen Freund gekauft.
Студент читал литературу (для чего?) для доклада на семинаре.	Der Student las die Literatur für einen Vortrag im Seminar.
Он искал в словаре слова (для чего?) для сочинения.	Er schlug im Wörterbuch Wörter für einen Aufsatz nach.

2. Die Präposition **для** bezeichnet das Ziel einer Handlung. Das Substantiv mit **для** antwortet auf die Fragen *зачем? wozu?, для чего? wofür?, с какой целью? für welchen Zweck?*

Путешественники остановились для отдыха.	Die Reisenden kehrten zur Rast ein.
--	-------------------------------------

3. Die Präposition **для** weist auf die Bestimmung eines Gegenstandes hin:

На столе лежит тетрадь для сочинений.	Auf dem Tisch liegt ein Aufsatzheft.
Не забудь посуду для молока.	Vergiß nicht, die Milchkanne mitzunehmen.

4. Die Präposition **для** wird in Verbindung mit einigen Substantiven, Adjektiven und Adverbien gebraucht.

a) mit den Substantiven:
значенье *Bedeutung*, **основа** *Grundlage*, **условие** *Bedingung*, **Voraussetzung**, **возможность** *Möglichkeit*, **средство** *Mittel*, **повод** *Vorwand*:

В нашей стране созданы все условия для развития науки.	In unserem Lande sind alle Voraussetzungen für die Entwicklung der Wissenschaft geschaffen.
Это открытие имеет большое значение для производства.	Diese Entdeckung hat für die Industrie eine große Bedeutung.

b) mit den Adjektiven:
нужный nötig, **необходимый** notwendig, **обязательный** obligatorisch, **важный** wichtig, **трудный** schwierig, **лёгкий** leicht, **интересный** interessant, **известный** bekannt, **знакомый** bekannt, **понятный** verständlich (in Lang- bzw. Kurzform) u. a.:

Задача была *трудной* для ученика. Für einen Schüler war die Aufgabe schwierig.

c) mit den Adverbien:
нужно nötig, **необходимо** notwendig, **обязательно** unbedingt, **важно** wichtig, **полезно** nützlich u. a.:

Для успешной учёбы нам *необходимо* овладеть русским языком. Um erfolgreich zu lernen, müssen wir die russische Sprache beherrschen.

Übung 107. Lesen Sie die folgenden Sätze. Stellen Sie zu jedem Satz eine Frage, die auf eine Antwort mit der Fügung *для* + Substantiv zielt.

1. На юг я приехал для работы над книгой. (Пауст.) 2. Мы купили для рыбной ловли надувную резиновую лодку. (Пауст.) 3. Я счастлив, что я могу работать для моей любимой Родины и для счастья всего человечества. (Пав.) 4. Советский писатель Аркадий Гайдар писал книги для детей. Его книги интересны не только для детей, но и для взрослых. 5. С каждым годом промышленность даёт всё больше машин для сельского хозяйства.

Übung 108. Bilden Sie Sätze unter Verwendung folgender Wörter mit der Präposition *для*.

интересный, понятный, полезный, вредный, опасный, нужный

Übung 109. Bilden Sie Sätze unter Verwendung folgender Wortverbindungen mit der Präposition *для*:

иметь значение, иметь возможность, создать условия, принять меры

Die Präposition *кроме*

Die Präposition **кроме** *aufser* verlangt immer den Genitiv. Die Präposition **кроме** hat folgende Bedeutungen:

a) mit Ausnahme von

На пристани никого не было, **кроме** сторожа. An der Anlegestelle war niemand außer dem Wächter.

На экскурсии были все студенты, **кроме** одного больного. An der Exkursion waren alle Studenten außer einem Kranken beteiligt.

b) zusätzlich zu

Кроме русского языка он знает ещё английский. Außer dem Russischen kann er noch Englisch.

В саду **кроме** яблонь росли ещё две груши. Im Garten wuchsen außer Apfelbäumen noch zwei Birnbäume.

Übung 110. Lesen Sie die nebeneinanderstehenden Sätze. Bilden Sie nach diesem Muster eigene Sätze.

1. Все пришли вовремя. Только один товарищ опоздал. Все, кроме одного товарища, пришли вовремя.

2. Никто не знал дороги. Дорогу знал только руководитель экспедиции. Никто, кроме руководителя экспедиции, не знал дороги.

3. У всех студентов есть учебники, а у одного товарища нет учебника. У всех студентов, кроме одного товарища, есть учебники.

4. Летом я от всех получил письма. Только от брата я не получил письма. Летом я получил письма от всех, кроме брата.

5. Дома была не только мать, но и отец. Дома кроме матери был отец.

6. Мы купили не только учебники, но и словарь. Кроме учебников мы купили словарь.

Die Präposition *вместо*

Die Präposition **вместо** *statt, anstatt, anstelle* verlangt stets den Genitiv und gibt an, daß etwas oder jemand durch etwas oder jemand anderen ersetzt wird.

Сегодня я работал **вместо** больного товарища. Ich habe heute statt meines kranken Kollegen gearbeitet.

В клубе **вместо** концерта будут танцы. Im Klub wird statt des Konzertes ein Tanzabend stattfinden.

Übung 111. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Товарищ обещал написать мне письмо. **Вместо** письма он прислал мне телеграмму. 2. Путники шли в деревню через лес. Когда они вышли из леса, **вместо** деревни они увидели поле и реку. 3. **Вместо** учебника я взял с собой словарь.

Der Dativ ohne Präposition

Der Dativ in Verbindung mit Verben

1. In Verbindung mit Verben bezeichnet der Dativ eine Person oder eine Sache, auf die die Handlung gerichtet ist.

Я написал письмо (кому?) отцу. Ich habe einen Brief an meinen Vater geschrieben.

На уроках мы уделяем много внимания (чему?) произношению. Im Unterricht schenken wir der Aussprache große Aufmerksamkeit.

In der erwähnten Bedeutung steht der Dativ nach Verben, die eine Handlung zugunsten einer Person bezeichnen:

Anmerkung. Die Präposition **по** kann auch den Akkusativ oder den Präpositiv fordern.

Die Präposition **к**

Die Hauptbedeutung dieser Präposition ist die Angabe einer Richtung, die Annäherung in Raum und Zeit, die Bewegung auf ein Ziel zu.

1. Die Fügung **к** + Substantiv bezeichnet einen Gegenstand bzw. eine Person, der sich ein anderer Gegenstand bzw. eine andere Person nähert (Fragen *куда?* *к кому?* *к чему?* *whin?* *zu wem?*)

Дети бегут (*куда?*) **к** реке. Die Kinder laufen zum Fluß.
Ученик подошёл (*к чему?*) **к** доске. Der Schüler ging an die Tafel.

Больной идёт (*к кому?*) **к** врачу. Der Kranke geht zum Arzt.

Anmerkung. Die entgegengesetzte Bedeutung wird durch die Präposition **от** (*weg*) ausgedrückt: Ученик отошёл (*от чего?*) **от** доски. Der Schüler ging von der Tafel weg.

Der Verben, die eine Annäherung bezeichnen, haben in der Regel die Präfixe **при-** oder **под-**:

Сын **приехал** **к** родителям на каникулы. Der Sohn ist für die Ferienzeit zu seinen Eltern gekommen.

Автомобиль **подъехал** **к** дому и остановился у подъезда. Das Auto fuhr an das Haus heran und hielt am Eingang.

Я **пришёл** **к** товарищу в гости. Ich kam zu meinem Freund zu Besuch.

Я **увидел** товарища и подошёл **к** нему. Ich sah meinen Freund und ging auf ihn zu.

Die Verben der Bewegung mit dem Präfix **под-** verlangen immer die Präposition **к** (он **подошёл** **к** товарищу *er trat an den Freund heran*, автомобиль **подъехал** **к** дому *das Auto fuhr an das Haus heran*, он **поплыл** **к** берегу *er schwamm ans Ufer*).

Die Verben der Bewegung mit Präfix **при-** können auch mit anderen Präpositionen verbunden werden (он **пришёл** **в** университет, *на завтрак* *er kam in die Universität, ins Werk*; он **приехал** **в** Москву *er kam nach Moskau*).

2. Mit der Präposition **к** kann das Substantiv einen Gegenstand bezeichnen, an den etwas angefügt wird. Dabei wird das Verb stets mit dem Präfix **при-** gebraucht: **привязать** лошадь **к** дереву *das Pferd an einen Baum binden*; **пришить** пуговицы **к** платью *Knöpfe an ein Kleid annähen*.

3. Die Präposition **к** steht nach vielen Verben mit dem Präfix **при-** und nach einigen anderen Verben:

приближаться/приблизиться **к** городу
sich einer Stadt nähern

привыкать/привыкнуть **к** климату
sich an ein Klima gewöhnen

приучать/приучить **к** порядку
jmdn. an Ordnung gewöhnen

приучаться/приучиться **к** порядку

sich an Ordnung gewöhnen

призывать/призвать **к** борьбе, **к** организованности

zum Kampf, zur Geschlossenheit aufrufen

прислушиваться/прислушаться **к** разговору

auf ein Gespräch horchen, genau hinhören

готовиться/подготовиться **к** экзамену

sich auf eine Prüfung vorbereiten

обращаться/обратиться **к** народу

sich an das Volk wenden

относиться **к** товарищам

sich den Freunden gegenüber verhalten

стремиться **к** знаниям

nach Kenntnissen streben

Anmerkung. Das Verb **принадлежать** *gehören* kann ohne die Präposition **к** gebraucht werden.

Кому **принадлежит** эта книга?
(d. h. чья это книга?)

Wem gehört dieses Buch?

Книга **принадлежит** преподавателю.

Das Buch gehört dem Lehrer.

Die von diesen Verben abgeleiteten Substantive verlangen ebenfalls die Präposition **к**:

подготовка **к** экзамену

die Vorbereitung auf die Prüfung

обращение **к** народу

der Appell an das Volk

отношение **к** товарищам

das Verhalten den Freunden gegenüber

приближение **к** городу

das Näherkommen an die Stadt

привычка **к** порядку

die Gewohnheit an Ordnung

призыв **к** борьбе

der Aufruf zum Kampf

принадлежность **к** организации

die Zugehörigkeit zu einer Organisation

стремление **к** знаниям

das Streben nach Kenntnissen

4. Die Präposition **к** steht nach vielen von Verbalstämmen abgeleiteten Substantiven, die Gefühle oder Einstellungen zu jmdm. (etwas) ausdrücken; die entsprechenden Verben stehen ohne Präposition:

интересоваться музыкой
sich für Musik interessieren

— **интерес** **к** музыке
das Interesse für Musik

любить родину

— **любовь** **к** родине

die Heimat lieben

— **любовь** **к** родине

ненавидеть врага

— **ненависть** **к** врагу

den Feind hassen

— **ненависть** **к** врагу

уважать учителя

— **уважение** **к** учителю

den Lehrer ehren

— **уважение** **к** учителю

доверять людям

— **доверие** **к** людям

den Menschen vertrauen

— **доверие** **к** людям

сочувствовать товарищу

— **сочувствие** **к** товарищу

mit dem Freund mitfühlen

— **сочувствие** **к** товарищу

das Mitgefühl mit dem

Freund

5. **к** steht nach folgenden Adjektiven:

готовый к отъезду *reisefertig*, **способный к музыке** *musikalisch begabt*, **привычный к холоду** *an die Kälte gewöhnt*, **строгий к ученикам** *streng gegenüber den Schülern*, **требовательный к ученикам** *hohe Anforderungen (an die Schüler) stellend*, **добрый к людям** *gut zu den Menschen*, **равнодушный к музыке** *gleichgültig der Musik gegenüber*, **беспощадный к врагам** *unerbittlich gegen die Feinde*, **внимательный к нуждам товарищей** *rücksichtsvoll seinen Freunden gegenüber*.

6. Die Präposition **к** wird zur Zeitangabe gebraucht (Frage *когда?* *wann?* zu welcher Zeit?):

Он пришёл домой (когда?) к обеду.	Er kam gegen Mittag nach Hause.
Мы закончили работу (когда?) к вечеру.	Wir haben die Arbeit gegen Abend beendet.
Студенты должны приехать (к какому сроку?) к первому сен- тября.	Die Studenten sollen zum ersten September eintreffen.

Übung 123. Erfragen Sie die Fügung **к** + Substantiv. Welche Bedeutung hat die Präposition in den einzelnen Sätzen?

1. Лодка плывёт от парохода к берегу. 2. Мать зовёт детей. Дети бегут к матери. 3. Дорога привела нас к озеру. 4. Автомобиль повернул налево, к зданию клуба. 5. Я пойду домой к обеду. 6. Завтра я пойду к подруге в гости. 7. Ученик подошёл к доске. 8. Товарищи соберутся к часу дня. 9. Ночью мы подъехали к маленькой станции.

Übung 124. Bilden Sie sechs Sätze mit der Präposition **к** in verschiedenen Bedeutungen.

Übung 125. Setzen Sie die in Klammern stehenden Substantive im Dativ mit der erforderlichen Präposition ein.

1. Студенты готовились (экзамен) 2. Покупатель обратился ... с вопросом. (продавец) 3. Мы привыкли (климат севера) 4. Пароход приближался (пристань) 5. Охотник прислушивается (каждый звук) 6. Мы присоединились (экскурсия) 7. Мать приучила детей (порядок) 8. Сестра пришила пуговицу (рубашка)

Übung 126. Bilden Sie Sätze:

- a) mit den Verben:
готовиться к..., стремиться к..., привыкнуть к..., относиться к..., призывать к...
- b) mit den Adjektiven:
готовый к..., способный к..., строгий к..., равнодушный к...
- c) mit den Substantiven:
отношение к..., доверие к..., стремление к...

Die Präposition **по**

1. Die Präposition **по** wird zur Bezeichnung einer Bewegung auf der Oberfläche gebraucht (Frage *где?* *wo?*):

Дети бегали (где?) по двору.	Die Kinder liefen auf dem Hof herum.
Автомобиль едет (где?) по шоссе.	Der Wagen fährt die Chaussee entlang.
Пароход плывёт (где?) по Волге.	Der Dampfer fährt auf der Wolga.
Мы гуляли (где?) по берегу реки.	Wir gingen am Ufer des Flusses spazieren.
Рекá течёт (где?) по равнине.	Der Fluß fließt durch die Ebene.

In Verbindung mit den Verben **бить** *schlagen*, **стучать** *klopfen*, **ударить** *schlagen* bezeichnet **по** + Substantiv ebenfalls die Oberfläche:

Он ударил кулаком (по чему?) по столу.	Er schlug mit der Faust auf den Tisch.
Дождь стучал по крыше.	Der Regen trommelte auf das Dach.

2. Die Präposition **по** wird zur Angabe des Ortes einer Handlung verwendet, und zwar zur Bezeichnung:

- a) eines Ganzen:
По всему миру распространёлось движение сторонников мира. Die Bewegung der Friedensanhänger hat sich über die ganze Welt ausgedehnt.
- b) verschiedener Punkte:
По фабрикам, по заводам устраивались митинги. In den Fabriken und Werken wurden Meetings veranstaltet.
- c) verschiedener Richtungen:
После собрания все разошлись по домам. Nach der Versammlung gingen alle nach Hause.
- d) der Bewegung von einem Punkt zum anderen:
Мы ходили по магазинам (d. h. из одного магазина в другой).
Санитарная комиссия ходила по всем комнатам общежития. Wir gingen in die Geschäfte (d. h. von einem Geschäft ins andere). Die Gesundheitskommission ging durch alle Zimmer des Studentenwohnheims.

3. Die Präposition **по** wird zur Bezeichnung einer Handlung verwendet, die sich in bestimmten Zeitabschnitten wiederholt.

Доктор принимает (когда?) по вторникам и субботам.	Der Arzt hat dienstags und son- abends Sprechstunde.
---	---

Я работаю по вечерам, иногда по ночам. (Man kann aber nicht sagen: «по дням».) Ich arbeite abends, manchmal auch nachts.

4. Die Präposition **по** wird zur Bezeichnung des Grundes für eine Handlung gebraucht (Frage *почему? warum?*):

Студент отсутствовал на лекции по болезни. Der Student hat wegen Krankheit in der Vorlesung gefehlt.

Он пропустил занятия по уважительной причине. Er hat den Unterricht aus stichhaltigem Grunde versäumt.

Ученик сделал ошибку по небрежности, по рассеянности. Der Schüler hat diesen Fehler aus Nachlässigkeit, aus Zerstretheit gemacht.

Она разбила вазу по неосторожности. Sie hat die Vase aus Unachtsamkeit zerbrochen.

5. Die Präposition **по** dient der Bezeichnung eines Berufs, eines Fachgebiets:

специалист по сельскому хозяйству ein Fachmann für Landwirtschaft

работа по географии eine Arbeit in Geographie

занятия по физике der Unterricht in Physik

семинар по политэкономии ein Seminar in politischer Ökonomie

экзамен по химии eine Prüfung in Chemie

6. Die Präposition **по** wird in der Bedeutung ‚laut‘, ‚entsprechend‘, ‚nach‘, ‚gemäß‘ verwendet:

Мы работали по плану. Wir haben nach dem Plan gearbeitet.

заниматься по расписанию nach dem Stundenplan lernen

сделать что-либо по просьбе, по приказу, по требованию etwas auf eine Bitte, auf einen Befehl, auf eine Forderung hin tun

7. Die Präposition **по** wird zur Angabe des Merkmals eines Gegenstandes gebraucht:

Я узнал его по голосу, по походке. Ich habe ihn an seiner Stimme, an seiner Gangart erkannt.

Италия превосходит Испанию по численности населения. Italien übertrifft Spanien hinsichtlich der Einwohnerzahl.

Die Einwohnerzahl Italiens ist größer als die Spaniens.

8. Die Präposition **по** wird bei Hinweis auf Verwandtschaft, Nähe zu jemandem verwendet:

родственник по матери ein Verwandter mütterlicherseits

товарищ по школе, по работе ein Schulkamerad, ein Arbeitskollege

сосед по комнате ein Zimmernachbar

9. Die Präposition **по** wird in der Bedeutung „je einer“ gebraucht:

Каждый ученик получил по учебнику. Jeder Schüler erhielt ein Lehrbuch.

Я купил два билета по рублю (один билет стоит один рубль). Ich habe zwei Theaterkarten zu je einem Rubel gekauft.

10. Die Präposition **по** wird zur Angabe der Nachrichtenübermittlung in folgenden Wortverbindungen verwendet:

послать письмо по почте den Brief per Post schicken

позвонить по телефону anrufen

говорить по телефону telefonieren

сообщить по телеграфу telegrafisch mitteilen

выступать по радио im Rundfunk sprechen

слушать по радио Rundfunk hören

Anmerkung. Die Präposition **по** wird auch mit dem Akkusativ und mit dem Präpositiv gebraucht (siehe S. 86, 107).

Übung 127. Welche Bedeutung hat die Präposition **по** in den folgenden Sätzen? Erfragen Sie die Fügung **по** + Substantiv.

1. Мы долго гуляли по улицам и площадям Москвы. 2. По вечерам мы часто встречались в клубе. 3. Главный агроном ездил по всем колхозам района. 4. По сообщению газет, уборка урожая в Омской области закончена. 5. Движение за мир распространилось по всем странам. 6. В зимнюю сессию мы будем сдавать экзамен по истории XX в. 7. Он взял чужую тетрадь по ошибке. 8. Набежала туча, и по крыше застучал дождь. 9. Преподаватель ведёт занятия по программе. 10. Стране нужны специалисты по сельскому хозяйству. 11. Эту новую песню мы недавно слышали по радио. 12. Мать дала детям по яблоку.

Übung 128. Bilden Sie Sätze mit den Verben *идти, гулять, плыть, ехать* und gebrauchen Sie dabei die Präposition **по**.

Übung 129. Bilden Sie Sätze mit den folgenden Wortverbindungen:

разговаривать по телефону; действовать по приказу; плыть по течению; узнать по голосу; идти по новому пути

Übung 130. Bilden Sie vier Sätze mit der Präposition **по** in verschiedenen Bedeutungen.

Die Präposition **благодаря**

Die Präposition **благодаря** *dank* wird zur Angabe des Grundes, der Ursache gebraucht. Mit **благодаря** wird nur Positives ausgesagt:

Благодаря хорошему руководству работа была закончена досрочно. Dank der guten Leitung wurde die Arbeit vorfristig beendet.

Экскурсия прошла удачно благодаря хорошей погоде. Die Exkursion verlief dank dem guten Wetter erfolgreich.

Anmerkung. Handelt es sich um negative Erscheinungen, so wird gewöhnlich die Präposition **из-за** wegen (mit Genetiv) gebraucht:

Из-за плохого руководства ра- Wegen schlechter Leitung wurde
бота не была закончена die Arbeit nicht termingerech
в срок. beendet.
Экскурсия не состоялась из-за Wegen des schlechten Wetter
плохой погоды. fand die Exkursion nicht statt

Übung 131. Setzen Sie die in Klammern stehenden Wörter mit der passenden Präposition ein.

1. Бойцы победили... (несокрушимая воля к победе) 2. Быстрые темпы строительства возможны ... (успехи техники) 3. Закончил работу досрочно ... (помощь товарищей) 4. Урожай был прекрасный ... (весенние дожди) 5. Мальчик отлично учился ... (усидчивость и хорошие способности)

Die Präpositionen **вопреки**, **навстрéчу**, **согласно**

1. Die Präposition **вопреки** trotz kann durch die Präposition **несмотря на** ungeachtet (mit Akkusativ) ersetzt werden:

Вопреки всем трудностям экспедиция выполнила задание. **Несмотря на** все трудности экспедиция выполнила задание.

Trotz aller Schwierigkeiten hat die Expedition ihre Aufgabe erfüllt.

Вопреки совету врача больной встал с постели. **Несмотря на** совет врача, больной встал с постели.

Entgegen der Empfehlung des Arztes ist der Kranke aufgestanden.

Jedoch kann die Präposition **несмотря на** nicht immer durch **вопреки** ersetzt werden, z. B. **Несмотря на** морозы яблони не погибли. *Trotz der Fröste sind die Apfelbäume nicht eingegangen.* Die Präposition **вопреки** steht vor allem in den Fällen, wenn ein Mensch entgegenwirkende Kräfte überwinden muß.

2. Die Präposition **навстрéчу** entgegen wird gewöhnlich in Verbindung mit Verben der Bewegung gebraucht.

Мне навстрéчу шёл товарищ. Mein Freund kam mir entgegen.
Члены экспедиции шли **навстрéчу** всем опасностям. Die Mitglieder der Expedition scheuten sich vor keinen Schwierigkeiten.

3. Die Präposition **согласно** laut, entsprechend, gemäß, nach ist für die Geschäftssprache charakteristisch: **согласно распоряжению ректора** laut Anordnung des Rektors, **согласно директивам** entsprechend den Direktiven, **согласно решению суда** laut Beschluß des Gerichts usw.

Согласно распоряжению ректора зачёты начинаются после 15 декабря. Laut Anordnung des Rektors beginnen die Vorprüfungen nach dem 15. Dezember.

Übung 132. Bilden Sie sechs Sätze mit den Präpositionen **вопреки**, **навстрéчу**, **согласно**.

Der Akkusativ ohne Präposition

Ohne Präpositionen wird der Akkusativ nur in Verbindung mit Verben gebraucht. Mit Substantiven, Adjektiven und Pronomen steht der Akkusativ stets mit Präpositionen.

1. Der Akkusativ wird zur Bezeichnung eines Objekts der Handlung gebraucht, d. h. der Person oder der Sache, auf die die Handlung übergeht:

Рабочие строят (что?) дом. Die Arbeiter bauen das Haus.
Отец читает (что?) газету. Der Vater liest die Zeitung.
Мать любит (кого?) сына. Die Mutter liebt den Sohn.

Verben, nach denen ein Substantiv im Akkusativ ohne Präposition stehen kann, das mit **кого? что? wen? was?** erfragt wird, nennt man transitive (zielende) Verben.

Transitive Verben bezeichnen u. a. physische Tätigkeiten, Empfindungen, Gefühle, sprachliche Mitteilungen.

не выполняет	выполняет	
строить	построить (дом)	bauen (ein Haus)
шить	сшить (платье)	nähen (ein Kleid)
убирать	убрать (комнату)	aufräumen (ein Zimmer)
брать	взять (книгу)	nehmen (ein Buch)
класть	положить (тетрадь)	legen (ein Heft)
ставить	поставить (стакан)	stellen (ein Glas)
вешать	повесить (пальто)	hängen (einen Mantel)

* * *

видеть	увидеть (друга)	sehen (einen Freund)
смотреть	посмотреть (картину)	sich ansehen (ein Bild)
слышать	услышать (песню)	hören (ein Lied)
слушать	прослушать (лекцию)	zuhören (einer Vorlesung)
чувствовать	почувствовать (боль)	empfinden (Schmerz)
испытывать	испытать (беспокойство)	empfinden (Unruhe)
замечать	заметить (недостаток)	bemerken (Fehler)
любить	— (родину)	lieben (die Heimat)
ненавидеть	— (врага)	hassen (den Feind)
презирать	— (труса)	verachten (den Feigling)
ценить	— (человека)	schätzen (lernen) (einen Menschen)

4. In Verbindung mit den Verben **сто́ит** *kosten* und **вѣснть** *wiegen* bezeichnet der Akkusativ den Preis bzw. das Gewicht:

Кни́га сто́ит рубль.	Das Buch kostet einen Rubel.
Ка́мень вѣснть то́нну.	Der Stein wiegt eine Tonne.
Чемодáн вѣснть де́сять кило- граммов.	Der Koffer wiegt 10 Kilo.

Übung 137. Beantworten Sie die folgenden Fragen schriftlich und verwenden Sie dabei die in Klammern stehenden Wörter.

1. Ско́лько вре́мени вы е́хали сю́да? (*два дня*) 2. Ско́лько вре́мени вы говори́ли по телефо́ну? (*одна́ мину́та*) 3. Как ча́сто у вас бывáет семина́р? (*ка́ждая неде́ля*) 4. Ско́лько киломе́тров прое́хал автомоби́ль? (*три́дцать киломе́тров*) 5. Ско́лько сто́ит портфе́ль? (*четы́ре рубля́*)

Übung 138. Beantworten Sie die folgenden Fragen schriftlich.

1. Ско́лько вре́мени вы отды́хали ле́том? 2. Ско́лько вре́мени продо́лжа́ются зи́мние кани́кулы? 3. Ско́лько вре́мени вы занима́лись ру́сским языко́м? 4. Ско́лько дней в неде́лю вы занима́лись ру́сским языко́м? 5. Ско́лько дней вы е́хали в Москву́?

Der Akkusativ mit Präposition

Den Akkusativ verlangen die Präpositionen: **про** *über*, **сквозь** *durch*, **че́рез** *über*, **дурч**, **н**, **в** *in*, **на** *auf*, **за** *hinter*, **под** *unter*, **по** *bis*, **с** *etwa*, **унгефа́р**, **о** *gegen*:

Я люблю́ чита́ть кни́ги про мо- лоде́жь.	Ich lese gern Bücher über die Ju- gend.
Он рассказа́л про посеще́ние му- зе́я.	Er hat über seinen Museumsbe- such erzählt.
Сквозь крýшу протека́ла вода́.	Durch das Dach kam Wasser.
Че́рез реку́ постро́или мост.	Über den Fluß wurde eine Brücke gebaut.
Студе́нт положи́л кни́ги в порт- фе́ль.	Der Student legte seine Bücher in die Aktentasche.
Он положи́л кни́ги на стол.	Er legte die Bücher auf den Tisch.
Мы выступа́ем за мир.	Wir treten für den Frieden ein.
Он положи́л письмо́ под кни́гу.	Er legte den Brief unter das Buch.
У меня́ от́пуск по сентя́брь.	Ich habe bis September Urlaub.
С киломе́тр (d. h. о́коло кило- ме́тра) мы шли молча́.	Wir gingen etwa einen Kilometer, ohne ein Wort zu sagen.
Кора́бль разби́лся о ска́лы.	Das Schiff ist an den Felsen zer- schellt.

Anmerkungen.

1. Die Präpositionen **про**, **сквозь**, **че́рез** werden nur mit dem Akkusativ gebraucht.
2. Die Präpositionen **в**, **на**, **о** werden auch mit dem Präpositiv gebraucht.
3. Die Präpositionen **за**, **под**, **с** werden auch mit dem Instrumental gebraucht. Die Präposition **с** wird mit dem Genitiv gebraucht.
4. Die Präposition **по** wird mit dem Dativ und dem Präpositiv gebraucht.

Die Präpositionen **в**, **на**, **за**, **под** zur Angabe einer Richtung

Die Präpositionen **в** *in*, **зу**, **на** *auf*, **н**, **зу**, **за** *hinter*, **под** *unter* verlangen den Akkusativ, wenn sie die Richtung angeben (Frage: *куда́? wo-hin?*):

Де́ти иду́т в шко́лу.	Die Kinder gehen in die Schule.
Студе́нты иду́т на собра́ние.	Die Studenten gehen zur Ver- sammlung.
Он положи́л черте́жи за шка́ф.	Er legte die Zeichnungen hinter den Schrank.
Он положи́л письмо́ под кни́гу.	Er legte den Brief unter das Buch.
Газе́та упáла под стол.	Die Zeitung fiel unter den Tisch.

Anmerkung. Bei einer Ortsangabe (Frage *где? wo?*) werden die Präpositionen **в** und **на** mit Präpositiv gebraucht:

Вещи́ лежа́т (<i>где?</i>) в чемодáне.	Die Sachen liegen im Koffer.
Кни́ги лежа́т (<i>где?</i>) на столе́.	Die Bücher liegen auf dem Tisch.

Bei einer Ortsangabe (Frage *где?*) werden die Präpositionen **за** und **под** mit dem Instrumental gebraucht:

Черте́жи лежа́т (<i>где?</i>) за шка́фом.	Die Zeichnungen liegen hinter dem Schrank.
Мы отды́хали (<i>где?</i>) под дере́вом.	Wir rasteten unter einem Baum.

Übung 139. Beantworten Sie die folgenden Fragen schriftlich und verwenden Sie dabei die in Klammern stehenden Wörter.

1. Куда́ ма́льчик пове́сил карти́ну? Где висит карти́на? (*стенá*)
2. Куда́ сестра́ положи́ла кни́ги? Где лежа́т кни́ги? (*шка́ф*) 3. Ку-
да́ вы спря́тались, когда́ начался дождь? Где вы спря́тались от
дождя́? (*дере́во*) 4. Куда́ скры́лось со́лнце? Где со́лнце? (*ту́ча*)

Die Präposition **сквозь**

Die Präposition **сквозь** *durch*, *hindurch* bezeichnet eine Bewegung durch ein Hindernis hindurch.

Кровь просочила́сь сквозь бинт.	Das Blut sickerte durch die Binde.
Вода́ протека́ет сквозь крýшу.	Das Wasser kommt durch das Dach.

Übung 140. Lesen Sie die folgenden Sätze. Schreiben Sie die Substantive mit der Präposition **сквозь** aus.

1. Сквозь но́чной тумáн
Вдале́и черне́ет холм о́громный. (*П.*)
2. Сквозь зеле́ные ветви́ молоды́х берёз просвечи́вало со́лнце.
(*Л. Т.*)
3. В аллею́ те́мную вхожу́ я,
Сквозь кусты́ гляди́т вече́рний луч. (*Л.*)

Die Präposition *через*

1. Die Präposition *через über, durch* bezeichnet eine Bewegung, die von einer Seite auf die andere gerichtet ist.

Пешеход идёт *через* улицу. Der Fußgänger geht über die Straße.

Через реку мы переплыли на лодке. Wir sind mit dem Boot über den Fluß gefahren.

Die Verben haben dabei häufig das Präfix *пере-* (*перейти через улицу über die Straße gehen, переплыть через реку über den Fluß schwimmen, перепрыгнуть через ручей über den Bach springen*). Dieselbe Bedeutung haben die erwähnten Verben in Verbindung mit dem Akkusativ ohne Präposition (*перейти улицу über die Straße gehen, переплыть реку über den Fluß schwimmen*).

2. Die Bedeutung der Präposition *через* ist der der Präposition *сквозь durch, hindurch* ähnlich (Мы шли *через* лес. Wir gingen durch den Wald); jedoch läßt sich die Präposition *через* nur dann durch die Präposition *сквозь* ersetzen, wenn bei der Bewegung irgendwelche Hindernisse zu überwinden sind:

Мы пробирались *через* непроходимую чащу леса. Wir zwängten uns durch das Walddickicht.
Мы пробирались *сквозь* непроходимую чащу леса.

Кровь просочилась *через* бинт. Das Blut sickerte durch die Binde.
Кровь просочилась *сквозь* бинт.

3. Die Präposition *через* wird zur Angabe einer Zeitspanne gebraucht (Frage *когда? wann?*).

Через год он вернётся в родной город. In einem Jahr wird er in die Heimatstadt zurückkehren.

Через минуту начнётся концерт. In einer Minute beginnt das Konzert.

4. Die Präposition *через* wird in der Bedeutung ‚durch, mit Hilfe von‘ gebraucht:

Разговор шёл *через* переводчика. Das Gespräch wurde mit Hilfe eines Dolmetschers geführt.

Объявления были даны *через* газету. Die Bekanntmachungen wurden durch die Zeitung veröffentlicht.

Übung 141. Lesen Sie die folgenden Sätze. Bestimmen Sie die Bedeutung der Präposition *через*.

1. *Через* неделю мы будем сдавать зачёт. 2. Девушка бросила мяч *через* сетку. 3. Он передал мне письмо *через* сестру. 4. Мы переправились *через* речку вброд. 5. Наш путь лежал *через* горы.

6. *Через* лес проложили новую дорогу. 7. Мы вошли в дом *через* главный вход. 8. Мы не знали русского языка и поэтому разговаривали *через* переводчика.

Übung 142. Bilden Sie vier Sätze mit der Präposition *через* in verschiedenen Bedeutungen.

Übung 143. Bilden Sie Sätze mit den folgenden Verben und der Präposition *через*: *перейти, перепрыгнуть, перебежать, перебросить, перелезть, переплыть*

Die Präposition *про*

Die Präposition *про von, über* bezeichnet den Gegenstand einer Rede oder eines Gedankens und steht nach den Verben des Sagens und Denkens oder nach den von diesen Verben abgeleiteten Substantiven:

Товарищ рассказал мне *про* свою поездку. Mein Freund erzählte mir von seiner Reise.

Дети слушали сказку *про* Ивана-царевича. Die Kinder hörten sich das Märchen über den Zarensohn Iwan an.

Die Präposition *про* ist gleichbedeutend mit der Präposition *о*. *Про* wird in der Umgangssprache, *о* sowohl in der Umgangssprache als auch in der Schriftsprache gebraucht.

Übung 144. Lesen Sie die folgenden Texte. Bestimmen Sie den Fall der hervorgehobenen Substantive und bilden Sie den Nominativ Singular und Plural dieser Substantive.

1. Пóмни *про* школу — только с ней станешь строителем радостных дней! (Маяк.)
2. Спокой нам, ветер, *про* дикие горы, *про* глубокие тайны морей, *про* птичьи разговоры, *про* синие просторы, *про* смелых и больших людей. (Лев.-К.)
3. Недаром *про*мнит вся Россия *про* день Бородина. (Л.)
4. Опять старик *про* рассказывал свой бесконечные истории *про* охоту. (Л. Т.)

Die Präposition *за*

Die Präposition *за hinter, statt, für, während* wird wie folgt gebraucht:

1. zur Angabe einer Richtung (Frage *куда? wohin?*):

- Солнце зашло *за* тучу. Die Sonne verbarg sich hinter einer Wolke.
Автомобиль повернул *за* угол. Das Auto ist um die Ecke gebogen.

2. in der Bedeutung von **вместо** statt, wenn es sich um eine Person handelt:

Сегодня я работаю за товарища (вместо товарища) Ich arbeite heute anstelle meines Freundes.

3. zur Angabe des Zwecks oder Ziels einer Handlung nach folgenden Verben: **бороться за мир** für den Frieden kämpfen, **стоять за мир** für den Frieden eintreten (aber: **отстаивать мир** den Frieden verteidigen, **защищать мир** den Frieden schützen), **сражаться за родину** für das Vaterland kämpfen, **воевать за свободу** für die Freiheit kämpfen, **выступать за предложение** für den Vorschlag eintreten, **высказаться за предложение** den Vorschlag unterstützen, **голосовать за кандидата** für einen Kandidaten stimmen, **голосовать за резолюцию** für eine Resolution stimmen.

Die Präposition **за** steht ebenfalls nach Substantiven, die von diesen Verben abgeleitet sind: **борьба за мир** der Kampf für den Frieden, **битва, сражение за Ленинград** die Schlacht um Leningrad, **выступление за предложение** die Unterstützung eines Vorschlags.

Die Präposition **за** hat in diesen Wortverbindungen die entgegengesetzte Bedeutung der Präposition **против** gegen: **голосовать (голосование) против резолюции** gegen eine Resolution stimmen (die Stimmabgabe gegen...), **выступать (выступление) против предложения** einen Vorschlag ablehnen (die Ablehnung eines Vorschlags).

4. mit folgenden Verben:

- | | |
|---|---|
| a) благодарить/поблагодарить
danken | Я поблагодарил товарища за помощь . (Я сказал товарищу спасибо за помощь.)
Ich dankte meinem Freund für seine Hilfe. |
| награждать/наградить
auszeichnen | За отличную учёбу его наградили медалью.
Er wurde für gute Leistungen im Studium mit einer Medaille ausgezeichnet. |
| хвалить/похвалить
loben | Учитель похвалил ученика за хорошее сочинение .
Der Lehrer hat den Schüler für seinen guten Aufsatz gelobt. |
| ругать/поругать
tadeln | Отец ругал (бранил) сына за плохое поведение .
Der Vater tadelte seinen Sohn wegen des schlechten Benehmens. |
| наказывать/наказать
(be)strafen | Отец наказал сына за плохое поведение .
Der Vater hat seinen Sohn wegen des schlechten Benehmens bestraft. |

штрафовать/оштрафовать
bestrafen

Милиционер **оштрафовал** его за **нарушение** правил **уличного движения**.

Der Milizionär hat ihn wegen Nichteinhaltung der Straßenverkehrsordnung bestraft.

b) **платить/заплатить**
zahlen
bezahlen
покупать/купить
kaufen

Я **заплатил** за **книгу** рубль.
Ich habe für das Buch einen Rubel gezahlt.

Он **купил** **книгу** за **рубль**.
Er hat das Buch für einen Rubel gekauft.

получать/получить
bekommen

Он **получил** **деньги** за **работу**.

Er hat das Geld für die Arbeit bekommen.

продавать/продать
verkaufen

Он **продал** радиоприёмник за **сто рублей**.

Er hat den Rundfunkempfänger für 100 Rubel verkauft.

5. in folgenden Wortverbindungen:

браться/взяться приниматься/приняться	}	за дело	ans Werk gehen, sich an die
		за работу	Arbeit machen

Все дружно **взялись за работу** (d. h. начали работать).
Alle gingen einmütig ans Werk.

Каникулы **кончились**, пора **приниматься за учёбу** (d. h. начинать учёбу).
Die Ferien sind zu Ende, es ist Zeit, mit dem Lernen zu beginnen.

6. zur Zeitangabe:

a) Die Fügung **за** + Substantiv kann einen Zeitabschnitt ausdrücken, in dem eine bestimmte Tätigkeit auszuführen ist:

За какой срок (за какое время) ты прочитал книгу?
Wie lange hast du das Buch gelesen?

Я прочитал книгу за неделю.
In welcher Zeit hast du das Buch durchgelesen?

Ich habe das Buch in einer Woche durchgelesen.

b) In Verbindung mit der Präposition **до** kann **за** + Substantiv einen Zeitabschnitt bezeichnen, der einem Geschehen vorausgeht:

Он **пришёл (когда?) за минутой** до звонка.
Er kam eine Minute vor Beginn des Unterrichts.

Мы **приехали в Москву за два дня** до начала занятий.
Wir trafen in Moskau zwei Tage vor Beginn des Unterrichts ein.

Übung 145. Lesen Sie die Sätze. Schreiben Sie die Verben heraus, die mit der Präposition **за** gebraucht werden. Bilden Sie die Sätze mit diesen Verben.

1. Наши спортсмены упорно боролись за первое место в соревнованиях. 2. Она с утра оживлённо принялась за приготовления к отъезду. 3. С утра я взялся за уборку квартиры. 4. Мы голосовали за резолюцию комитета. 5. Мы выступаем за развитие торговли и сотрудничества с другими странами. 6. Инженер получил премию за изобретение. 7. Встретая Новый год, мы пили за здоровье друзей, которых не было с нами. 8. Войдя в комнату, она извинилась за опоздание. 9. Я поблагодарил товарищей за помощь. 10. Учитель похвалил ученика за сочинение. 11. Товарищи уважали его за принципиальность. 12. Его критиковали за плохую работу. 13. Её любили за весёлый характер. 14. Он купил учебник за рубль. 15. Он заплатил за учебник рубль. 16. Милиционер оштрафовал шофера за нарушение правил уличного движения.

Übung 146. Lesen Sie die Sätze. Erfragen Sie die hervorgehobenen Satzglieder.

1. Нельзя отступать перед первыми же трудностями, нужно бороться за осуществление нашего плана. 2. За день до отъезда Кузьмина Башилов передал ему письмо для своей жены. (Пауст.) 3. За отличную учёбу выпускников школы награждают медалью. 4. Машина свернула за угол большого дома. 5. Всё лето дети были в спортивном лагере. За лето они поправились и загорели. 6. Брату принесли телеграмму. Его не было дома. За брата расписалась сестра. 7. Летом мы переселились за реку, в деревню. 8. Этот дом построили за месяц. 9. Он купил билет в кино за сборок копеек.

Übung 147. Bilden Sie sechs Sätze und verwenden Sie dabei die Präposition *за* mit dem Akkusativ in verschiedenen Bedeutungen.

Die Präposition *в*

Die Präposition *в* *in*, *nach* wird wie folgt gebraucht:

1. zur Angabe der Richtung einer Handlung mit dem Akkusativ (Frage *куда? wohin?*):

Студент положил тетрадь (куда?) в портфель. Der Student hat das Heft in die Mappe gelegt.
Он вошёл (куда?) в комнату. Er ist in das Zimmer hineingegangen.

2. zur Angabe der Uhrzeit und der Wochentage:

Собрание будет (когда? в какой день?) в среду. Die Versammlung findet am Mittwoch statt.
Собрание начнётся (когда? в каком час?) в шесть часов. Die Versammlung beginnt um sechs Uhr.

Die Präposition *в* mit Akkusativ gibt auch in folgenden Fügungen die Zeit an:

В минуту опасности он помог мне. Er brachte mir Hilfe in Gefahr.
В годы войны он работал на заводе. In den Kriegsjahren arbeitete er in einem Werk.

В первый день каникул мы пошли в театр. Am ersten Ferientag gingen wir ins Theater.

3. zur Angabe eines Zeitabschnittes, innerhalb dessen sich eine Handlung vollzieht (wie auch die Präposition *за*):

Прочитал книгу в один день (или за один день). Ich habe das Buch in einem Tag durchgelesen.

Написал доклад в неделю (или за неделю). Er hat seinen Vortrag (Artikel) in einer Woche geschrieben.

4. in folgenden Wortverbindungen:

раз в месяц (Я писал домой раз в месяц.) *einmal im Monat* (Ich habe einmal im Monat nach Hause geschrieben.); больше в два раза (У девочки орехов в два раза больше, чем у мальчика.) *zweimal soviel* (Das Mädchen hat zweimal soviel Nüsse wie der Junge.).

5. mit dem Akkusativ nach folgenden Verben und den von ihnen abgeleiteten Substantiven:

верить в победу *an den Sieg glauben* (вера в победу *der Glaube an den Sieg*); стрелять в цель *auf die Scheibe schießen* (стрельба в цель *das Schießen auf die Scheibe*); играть в шашки, в волейбол *Dame, Volleyball spielen* (игра в шашки, в волейбол *das Damespiel, Volleyballspiel*).

Die Präposition *на*

Die Präposition *на* *auf*, *an*, *in*, *für*, *nach* wird wie folgt gebraucht:

1. zur Angabe einer Richtung mit Akkusativ (Frage *куда? wohin?*):

Карандаш упал (куда?) на пол. Der Bleistift ist auf den Fußboden gefallen.
Я повесил картину (куда?) на стену. Ich habe das Bild an die Wand gehängt.
Он вышел (куда?) на улицу. Er ist auf die Straße hinausgegangen.

2. zur Zeitangabe in folgenden Wortverbindungen:

на другой день *am nächsten Tag*; на следующий день *am folgenden Tag*; на второй, на третий и т. д. день *am zweiten, dritten usw. Tag*:

На второй день после приезда он пришёл к нам. Am zweiten Tag nach seiner Ankunft ist er zu uns gekommen.

Anmerkung. Beachte aber: в следующие дни *in den nächsten Tagen*, в первый день *am ersten Tag*.

3. mit dem Akkusativ zur Bezeichnung eines Zeitabschnittes, auf den sich das Resultat einer Handlung erstreckt (Frage *на какое время? auf wie lange? für welche Dauer?*):

Он уехал в деревню на лето (d. h. он будет жить в деревне в течение лета). Er ist für den Sommer aufs Land gefahren.

Он лёг отдохнуть на час (d. h. он будет отдыхать час). Er hat sich für eine Stunde hingelegt, um auszuruhen.

Я взял книгу в библиотеке на неделю (д.т. книга будет у меня в течение недели). Ich habe das Buch in der Bibliothek für eine Woche entliehen.

4. in der Bedeutung von для für (zur Angabe des Zwecks):
На эту работу нужно десять дней. Für diese Arbeit braucht man zehn Tage.
Я взял деньги на книгу. Ich habe das Geld genommen, um ein Buch zu kaufen.
Магазин закрыли на ремонт. Das Geschäft ist wegen Renovation geschlossen.

5. in Verbindung mit dem Komparativ (der Mehrstufe) eines Adjektivs oder Adverbs zur Angabe eines Unterschieds:

Товарищ на голову выше меня. Mein Freund ist um einen Kopf größer als ich.
Он приехал на неделю раньше, чем я. Er kam eine Woche früher als ich.

6. mit dem Akkusativ nach folgenden Verben:
влиять на развитие die Entwicklung beeinflussen; надеяться на помощь auf Hilfe hoffen; сердиться на сына seinem Sohn böse sein; пасть на врага den Feind überfallen; походить на отца seinem Vater ähnlich sein; делить на части in Teile zerlegen.

Übung 148. Fragen Sie nach den hervorgehobenen Wörtern. Erklären Sie die Bedeutung der Präpositionen в und на.

1. Альпинисты поднялись на вершину горы. 2. Он послал телеграмму и на другой день получил ответ. 3. Во двор привезли дом на постройку сарая. 4. Брат старше сестры на год. 5. Ребенок ходит на мать. 6. Мать приготовила обед на два дня. 7. Все участники экспедиции разделились на несколько отрядов. 8. Осенью птицы летят на юг. 9. Магазин закрыт на ремонт. 10. Побед в туннеле. 11. В воскресенье мы пойдем на каток. 12. Я прочитал эту книгу в один вечер. 13. Наш кружок пения работает раз в неделю. 14. Товарищ всегда поможет тебе в трудную минуту. 15. Брат старше сестры в два раза.

Übung 149. Lesen Sie die folgenden Sätze, erklären Sie ihre Bedeutung.

Мuster: Отец выписал газеты и журналы на год. = Отец будет получать газеты и журналы в течение года.

1. Дети уехали в спортивный лагерь на лето. 2. Туристы взяли с собой продуктов на неделю. 3. Он лег отдохнуть на час. 4. Рабочий остановил станок на полчаса. 5. Студент составил план работы на месяц. 6. Я взял книгу на неделю. 7. Брат приехал в Москву на три дня. 8. Поезд остановился на десять минут.

Übung 150. Vergleichen Sie die folgenden Satzpaare.

1. Студент составил план работы на неделю. Студент составил план работы на неделю. 2. Мы собрались в один день. Мы собрались в один день.

Übung 151. Lesen Sie die folgenden Sätze. Begründen Sie den Gebrauch der Präpositionen за und на.

1. Дети уехали за город на все лето. 2. За лето дети хорошо отдохнули и окрепнут. 3. Солнце показалось из-за туч на одно мгновение и снова скрылось. 4. Студенты приехали в Москву учиться на пять лет. 5. За три года студенты хорошо овладели русским языком. 6. Врач освободил его от работы на месяц. 7. За год моего отсутствия в нашем городе многое изменилось. 8. Подождите его, он вышел на минутку.

Übung 152. Schreiben Sie die folgenden Sätze ab. Setzen Sie die passenden Präpositionen на oder за ein.

1. Рабочий остановил станок ... полчаса. 2. Школьник приготовил уроки ... два часа. 3. Все уехали, а он остался ... час, чтобы закончить работу. 4. Инженер уехал в командировку ... месяц. 5. За год выполнил годовый план ... десять месяцев. 6. Библиотеку закрыли ... месяц, чтобы произвести ремонт.

Übung 153. Bilden Sie schriftlich Sätze mit den Verben верить, надеяться, влиять, превращаться. Gebrauchen Sie dabei die Präpositionen на oder в.

Die Präposition по

Die Präposition по je, bis, als, für, kurz vor wird in folgenden Fällen gebraucht:

1. in der Bedeutung ‚je zwei, je drei, je vier‘ usw.:

Все купили по две книги. Alle haben je zwei Bücher gekauft.
Каждый получил по четыре яблока. Jeder hat vier Äpfel bekommen.

Anmerkung. Bei der Verteilung je eines Gegenstandes steht das entsprechende Substantiv im Dativ. (Дети получили по яблоку. Die Kinder haben je einen Apfel bekommen.) Die Grundzahlwörter ab fünf stehen nach по entweder im Akkusativ oder im Dativ, das entsprechende Substantiv im Genitiv Plural: по пять яблок oder по пяти яблок je fünf Äpfel.

2. zur Angabe des Preises mehrerer gleichartiger Gegenstände:

Студент купил четыре тетради по сорок копеек. Der Student hat vier Hefte zu je vierzig Kopeken gekauft.
(а бер: одну тетрадь за сорок копеек). (а бер: ein Heft zu vierzig Kopeken).

Anmerkung. Werden bei Preisangaben Substantive wie копейка, рубль, гривенник, пятак u. ä ohne Zahlwort gebraucht, so stehen sie im Dativ Singular: Я купил четыре книги по рублю. Ich habe vier Bücher zu je einem Rubel gekauft.

3. zur Bezeichnung einer zeitlichen Grenze mit der Bedeutung ‚bis an‘, ‚bis zu‘:

Учитель получил отпуск (по какой время?) по первое сентября. Der Lehrer hat bis zum ersten September Urlaub bekommen.

4. zur Angabe einer räumlichen Grenze:

Воды в ручьё было по колёно (до колён).	Das Wasser im Bach ging bis die Knie.
У него работы по горло. (идиоматическое выражение)	Er hat alle Hände voll zu tun (eine idiomatische Wendung)

Die Präposition под

Die Präposition **под** *unter, als, für, kurz vor* wird mit dem Akkusativ in folgenden Fällen gebraucht:

1. zur Angabe der Richtung einer Handlung (Frage *куда? wohin*?)

Она положила письмо (куда?) под книгу.	Sie hat den Brief unter das Buch gelegt.
--	--

2. zur Angabe des Verwendungszwecks:

Эту комнату отвели под читальный зал.	Dieses Zimmer ist als Lesesaal eingerichtet worden.
Возьми бутылку под молоко. (man kann auch sagen: для молока)	Nimm die Milchflasche mit.

3. in der Bedeutung von **накануне** *kurz vor, am Vorabend* in folgenden Wortverbindungen:

под Новый год *kurz vor Neujahr*; **под праздник** (*kurz*) *vor dem Fest* *am Vorabend des Festes*; **под воскресенье** *vor dem Sonntag*; **под выходной день** *vor dem freien (arbeitsfreien) Tag*;

Под выходной день он уехал за город.	Vor seinem freien Tag ist er aus dem Land gefahren.
---	---

4. in folgenden Wortverbindungen:

танцевать под музыку *zur Musik tanzen*; **засыпать под шум дождя** *unter dem Rauschen des Regens einschlafen*; **закончить речь на аплодисменты делегатов** *die Rede unter dem Beifall der Delegierten beenden*;

взять под контроль, под наблюдение, под надзор *unter Kontrolle* *Aufsicht, Überwachung stellen*; **ставить под угрозу** *einer Gefahr aussetzen*.

Übung 154. Bestimmen Sie die Bedeutung der Präpositionen *по* und *под* mit dem Akkusativ in den folgenden Sätzen. Bilden sie fünf Sätze mit den Präpositionen *по* und *под* in verschiedenen Bedeutungen.

1. Каждый ребёнок получил **по** два яблока. 2. Отец получил **по** пуск **по** пятое августа. 3. Нам нужно четыре билета **по** сорок **по** пёек. 4. Трава нам была почти **по** пояс. 5. Самую большую и светлую комнату отвели **под** читальный зал. 6. Друзья опять собрались вместе **под** Новый год.

Übung 155. Bilden Sie Sätze mit den folgenden Wortverbindungen:

взять под контроль, взять под наблюдение, отдать под суд, поставить под угрозу

Der Instrumental ohne Präposition

Der Instrumental wird in folgenden Fällen gebraucht:

1. zur Bezeichnung des Mittels oder des Instruments einer Handlung:

писать (*чем?*) **карандашом, ручкой** *mit einem Bleistift, mit einem Füller schreiben*; **вытирать доску** (*чем?*) **тряпкой** *die Wandtafel mit einem Lappen abwischen*; **резать хлеб** (*чем?*) **ножом** *das Brot mit einem Messer schneiden*; **рубить дрова** (*чем?*) **топором** *das Holz mit einer Axt hauen*; **махать** (*чем?*) **рукой, платком** *mit der Hand, mit dem Tuch winken*.

2. zur Bezeichnung der Art und Weise einer Handlung (Frage *как? wie?*):

Наше хозяйство развивается быстрыми темпами. (*Как развивается?*) Unsere Wirtschaft entwickelt sich sehr rasch (in raschem Tempo).

Кто-то быстрыми шагами вошёл в комнату. (*Как вошёл?*) Jemand trat mit eiligen Schritten ins Zimmer.

Он заговорил с нами весёлым голосом. (*Как заговорил?*) Er sprach uns mit heiterer Stimme an.

Das Substantiv im Instrumental kann die Art und Weise einer Handlung angeben und dabei einen Gegenstand bezeichnen, mit dem ein anderer verglichen wird:

Тропинка вилась змеёй. (oder: как змея) Der Pfad wand sich wie eine Schlange.

Время летит птицей. (oder: как птица) Die Zeit vergeht wie im Fluge.

3. gelegentlich zur Angabe eines Ortes, an dem sich eine Bewegung vollzieht:

Отряд шёл (где?) берегом реки. (oder: по берегу реки) Die Abteilung ging am Ufer des Flusses entlang.

Заяц выскочил из леса и побежал по полю. (oder: по полю) Der Hase sprang aus dem Wald und lief über das Feld.

Дорога шла сосновым лесом. (oder: через лес) Der Weg führte durch einen Kiefernwald.

4. zur Angabe der Zeit:

выйти (когда?) ранним утром *am frühen Morgen hinausgehen*, **вернуться поздним вечером** *spät am Abend zurückkehren*, **ехать тёмной ночью** *bei dunkler Nacht fahren*, **работать ночами** (oder: по ночам — *Dat.*) *nachts arbeiten*, **заниматься целыми днями** (oder: по целым дням *Dat.*) *ganze Tage mit Lernen verbringen*, **встречаться вечерами** (oder: по вечерам — *Dat.*) *sich abends treffen*.

5. zur Bezeichnung eines Verkehrsmittels:

ехать поездом, пароходом, трамваем *mit dem Zug, mit dem Dampfer, mit der Straßenbahn fahren*; **лететь самолётом** *mit dem Flugzeug fliegen* (oder: на поезде, на пароходе, на трамвае, на самолёте — *Präp.*).

Übung 161. Sagen Sie das gleiche, indem Sie das Verb *являться* gebrauchen.

Muster: Тесная связь науки с жизнью — залог процветания науки.
Тесная связь науки с жизнью является залогом процветания науки.

1. Практика — высший критерий истинности всех научных систем и теорий. 2. Вопрос об отношении мышления к бытию — основной вопрос всякой философии. 3. Берлин — столица Германии.

2. Den Instrumental verlangen außerdem folgende Verben:
unvollendeter Aspekt

- a) **руководить** (семинаром, строительством, работой)
leiten (ein Seminar, die Bauarbeiten, eine Arbeit)
управлять, править (государством, машиной)
regieren, lenken (einen Staat, ein Auto)
заведовать (магазином, библиотекой, кафедрой)
leiten (ein Geschäft, eine Bibliothek, einen Lehrstuhl)
командовать (ротой, батальоном, полком)
kommandieren, befehligen (eine Kompanie, ein Bataillon, ein Regiment)
распоряжаться (средствами, людьми)
verfügen (über Mittel, Menschen)
- b) **располагать** (временем, возможностями)
verfügen (über Zeit, Möglichkeiten)
обладать (способностями, знаниями, опытом)
besitzen, haben (Fähigkeiten, Kenntnisse, Erfahrungen)
владеть (языком, оружием, техникой, землёй)
beherrschen, besitzen (eine Sprache, Waffe, die Technik, den Boden)
овладевать (языком, техникой, знаниями)
sich aneignen, beherrschen (eine Sprache, die Technik, Kenntnisse)
- c) **интересоваться** (литературой, музыкой, техникой)
sich interessieren (für Literatur, Musik, Technik)
увлекаться (работой, искусством)
begeistert sein (von der Arbeit, Kunst)
любоваться (видом, картиной, природой)
bewundern (eine Landschaft, ein Bild, die Natur)
восхищаться, восторгаться (красотой, книгой, смелостью)
sich begeistern für (Schönheit, ein Buch, Tapferkeit)
- d) **наслаждаться** (покоем, музыкой)
genießen (die Ruhe, Musik)
гордиться (успехом, результатами)
stolz sein (auf einen Erfolg, Ergebnisse)
заниматься (русским языком, историей, спортом)
sich befassen (mit der russischen Sprache, der Geschichte), treiben (Sport)
пользоваться (словарём, советом, опытом)
benutzen (ein Wörterbuch), befolgen (einen Rat), sich zu eigen machen (die Erfahrungen)
дорожить (доверием, дружбой, человеком)
schätzen (jmds. Vertrauen, Freundschaft; einen Menschen)

жертвовать (жизнью, удобствами)
opfern (sein Leben, seine Bequemlichkeit)
рисковать (жизнью)
riskieren (sein Leben)

e) In Verbindung mit den Verben **работать** *arbeiten*, **выбирать** — *wählen* und **назначать** — *ernennen* bezeichnet das Substantiv im Instrumental einen Beruf oder Titel:

Он **работает** на заводе **инженером**. Er arbeitet in dem Betrieb als Ingenieur.
Его **назначили** **директором**. Er wurde zum Direktor ernannt.
Собрание **выбрало** его **делегатом** на конференцию. Er wurde von der Versammlung als Delegierter zur Konferenz gewählt.

Übung 162. Schreiben Sie aus den folgenden Sätzen die Verben heraus, die den Instrumental fordern. Bilden Sie eigene Sätze mit diesen Verben.

1. Писатель должен обладать хорошим знанием истории прошлого и знанием социальных явлений современности. (М. Г.) 2. Наша молодая литература по справедливости может гордиться значительным числом великих художественных созданий. (Бел.) 3. Уж мало нас осталось, старых друзей. От этого я так и дорожу твоею дружбой. (Л. Т.) 4. Он любил работать, увлекался делом. (М. Г.) 5. Однажды я почти всё лето занимался сбором трав и цветов. (Пауст.) 6. С особенным чувством любитесь охотник окружающей его природой. (С.-М.)

Übung 163. Bilden Sie Sätze mit den folgenden Verben:

руководить, управлять, заведовать, командовать, распоряжаться

Übung 164. Bilden Sie Sätze mit den folgenden Verben:

интересоваться, увлекаться, любоваться, восхищаться, наслаждаться, гордиться

Der Instrumental mit Präposition

Mit dem Instrumental werden folgende Präpositionen gebraucht:
с *mit*, **над** *über*, **под** *unter*, **перед** *vor*, **за** *hinter*, **между** *zwischen*:

Я был в театре **с товарищем**. Ich war mit meinem Freund im Theater.
Вчера я беседовал **с руководителем**. Gestern habe ich mit dem Leiter gesprochen.
Самолёт летел **над лесом**. Das Flugzeug flog über den Wald.
Студент работал **над докладом**. Der Student arbeitete an seinem Referat.
Мы сидели **под деревом**. Wir saßen unter einem Baum.
Школьники готовили доклад **под руководством учителя**. Die Schüler bereiteten ihre Vorträge unter Anleitung des Lehrers vor.

Перед домом растут цветы.
Больной принял лекарство
перед едой.
За домом был большой сад.

Сестра пошла в сад за яблоками.
Стол стоит между окном и кроватью.
Река течёт между горами.

Vor dem Hause wachsen Blumen.
Der Kranke nahm die Medizin
vor dem Essen ein.
Hinter dem Haus war ein großer
Garten.
Die Schwester ging in den Garten
um Äpfel zu holen.
Der Tisch steht zwischen dem
Fenster und dem Bett.
Der Fluß fließt zwischen den Bergen.

Анmerkungen.

1. Die Präpositionen **над, перед** werden stets mit dem Instrumental gebraucht.
2. Die Präpositionen **за** und **под** können auch mit dem Akkusativ verbunden werden.
3. Die Präposition **с** wird neben dem Instrumental auch mit dem Genitiv und dem Akkusativ verbunden.

Die Präpositionen **над, под, перед, за, между** zur Angabe des Ortes.

Die Präpositionen **над über, под unter, перед vor, за hinter, между zwischen** geben den Ort an (Frage *где? wo?*):

Лампа висит над столом.
Тетрадь лежит под книгой.
Цветы растут перед домом.

Die Lampe hängt über dem Tisch.
Das Heft liegt unter dem Buch.
Die Blumen wachsen vor dem
Haus.
Der Gemüsegarten ist hinter dem
Haus.

Огород находится за домом.
Дорога шла между рекой и горами.

Der Weg schlängelte sich zwischen
Fluß und Berg hindurch.

Vor Städtenamen hat die Präposition **под** die Bedeutung von **недалеко от unweit von, in der Nähe von, bei** (Летом мы жили под Москвой. *Im Sommer wohnten wir bei Moskau.*)

Geben die Präpositionen **под** und **за** eine Richtung an, so werden sie mit dem Akkusativ verbunden (Frage *куда? wohin?*):

Летом они поехали (куда?) под
Москву.
Машина повернула (куда?) за
угол.

Im Sommer sind sie in die Nähe
von Moskau gefahren.
Das Auto bog um die Ecke.

Übung 165. Lesen Sie die folgenden Sätze. Bestimmen Sie die Bedeutung des Instrumentals in den Fügungen Präposition + Substantiv.

1. Деревня за рекой ещё спала... Дымок не поднимался над крышами. (Пауст.) 2. Широкая радуга стояла над лесом: там, где то за озером, шёл небольшой дождь. (Пауст.) 3. Перед берёзовой рощей расстилался ровный широкий луг. (Тург.) 4. Над круглым столом горит лампа под белым фарфоровым абажуром. (А. Т.) 5.

За дверью залаяла собака, слышались тяжёлые мужские шаги. (Пауст.) 6. Я поселился поздней осенью в деревне под Рязанью. (Пауст.) 7. Был тёплый июнь. Концерты проходили в городском парке под открытым небом. (Пауст.)

Übung 166. Fragen Sie nach den hervorgehobenen Fügungen. Bestimmen Sie den Fall des jeweiligen Substantivs.

1. Я положил письмо под книгу. Я забыл, что оно лежит под книгой. 2. Солнце зашло за тучу. Сейчас темно, потому что солнце за тучей. 3. За деревней начинается поле, за полем — лес. 4. Змея уползла под камень. 5. Когда начался дождь, мы встали под деревом. Под деревом дождь не мочил нас.

Die Präpositionen **над, под, перед, между** in verschiedenen Bedeutungen (mit Ausnahme der Ortsbestimmung)

1. Die Präposition **над an, über** wird in Verbindung mit dem Verb **рабóтать (рабóтать над докладом an einem Referat arbeiten)** und mit dem Substantiv **рабóта (рабóта над докладом die Arbeit an einem Referat)** sowie mit den Verben **смеяться (смеяться над глупостью über eine Dummheit lachen), думать (думать над вопросом über ein Problem nachdenken)** gebraucht.

2. Die Präposition **под unter** wird oft in folgenden Wortverbindungen gebraucht: **под руководством unter Anleitung, Leitung; под наблюдением unter Aufsicht; под знаменем unter dem Banner.**

Ученики делали опыты под наблюдением преподавателя. Die Schüler haben Experimente unter Anleitung des Lehrers angestellt.

3. Die Präposition **перед vor** dient zur Bezeichnung der Zeit: Я зайду к тебе (когда?) перед собранием. Ich komme vor der Versammlung zu dir.

Diese Präposition wird oft in folgenden Wortverbindungen gebraucht:

ответственность перед народом die Verantwortung gegenüber dem Volk.
обязанность перед обществом die Verpflichtung gegenüber der Gesellschaft
долг перед Родиной die Pflicht der Heimat gegenüber

4. Die Präposition **между zwischen**
a) kann die Zeit einer Handlung angeben:

Он вернётся (когда?) между пятью и шестью часами. Er kommt zwischen fünf und sechs Uhr zurück.

b) wird zur Bezeichnung gegenseitiger Beziehungen gebraucht: отношения между государствами die Beziehungen zwischen den Staaten

мир, дружба между народами	der Frieden und die Freundschaft zwischen den Völkern
договор, союз между странами	der Vertrag, das Bündnis zwischen den Ländern

c) wird in folgenden Wortverbindungen verwendet:

разница между...	der Unterschied zwischen...
сходство между...	die Ähnlichkeit zwischen...

Übung 167. Erfragen Sie in den folgenden Sätzen die hervorgehobene Fügung Präposition + Substantiv.

1. Автомобиль остановился *перед* домом. 2. *Перед* рассветом началась гроза. 3. *Перед* нашей молодёжью открыта широкая дорога к знаниям. 4. *Перед* народами всех стран стоит великая задача — отстоять мир. 5. Летом 1942 года в степях *между* Волгой и Доном шли бои.

Die Präposition с (co)

Die Präposition с wird in folgenden Fällen gebraucht:

1. mit einem Substantiv, das eine Person bezeichnet, mit der gemeinsam eine Handlung ausgeführt wird:

Брат пришёл (с кем?) с товарищем.	Der Bruder kam mit seinem Freund.
Я разговаривал (с кем?) с преподавателем.	Ich sprach mit dem Lehrer.

2. mit einem Substantiv, das das Merkmal eines Gegenstandes bezeichnet (Frage *какой? welcher?*):

Мы жили в комнате с большими окнами.	Wir haben in einem Zimmer mit großen Fenstern gewohnt.
Автомобиль остановился около дома с колоннами.	Das Auto hielt vor dem Haus mit den Säulen.
Я запомнил этого высокого человека с бородой.	Ich habe diesen großen Menschen mit einem Bart im Gedächtnis behalten.

3. zur Bezeichnung der Zeit. Die Präposition weist auf eine Erscheinung hin, die gleichzeitig mit der Handlung des Satzes verläuft (Frage *когда? wann?*):

Птицы просыпаются с зарёю.	Die Vögel erwachen in aller Frühe.
Летом я вставал с восходом солнца.	Im Sommer stand ich bei Sonnenaufgang auf.

4. zur Angabe der Art und Weise:

Студенты слушали лекцию (как?) с интересом.	Die Studenten haben der Vorlesung mit Interesse zugehört.
---	---

Он руководит работой (как?) со знанием дела.	Er leitet die Arbeit sachkundig.
Он спросил об этом (как?) с любопытством.	Er hat danach aus Interesse gefragt.

Die Präposition без + Genitiv hat gewöhnlich entgegengesetzte Bedeutung:

слушать с интересом	mit Interesse zuhören
слушать без интереса	ohne Interesse zuhören
руководить со знанием дела	etwas sachverständig leiten
руководить без знания дела	etwas nicht sachverständig leiten
написать работу с ошибками	eine Arbeit mit Fehlern schreiben
написать работу без ошибок	eine Arbeit fehlerfrei schreiben

5. mit dem Verb поздравлять — поздравить *wünschen, gratulieren*:

Поздравляем вас с праздником!	Wir wünschen euch (Ihnen) ein frohes Fest!
-------------------------------	--

6. in Verbindung mit den Verben бороться, драться, сражаться *kämpfen, fechten* und mit den Substantiven борьба *der Kampf*, драка *das Raufen*, сражение *das Gefecht*, битва *die Schlacht* in der Bedeutung von *против* *gegen*:

бороться с врагами	gegen die Feinde kämpfen
сражаться с противником	mit dem Gegner kämpfen

Übung 168. Erfragen Sie die Fügung Präposition с + Substantiv in jedem Satz. Bilden Sie eigene Sätze mit diesen Fügungen.

1. Собаки с лаем выбежали нам навстречу. 2. Охотник бродил по лесу с ружьём. 3. С приездом брата в нашем доме стало весело. 4. После лекции студенты разговорились с преподавателем. 5. Он человек с твёрдыми убеждениями. 6. Дети с нетерпением ждали праздника. 7. Я поздравил товарищей с Новым годом.

Übung 169. Schreiben Sie die folgenden Sätze ab. Setzen Sie die in Klammern stehenden Wörter mit oder ohne Präposition с ein.

1. Мы отнеслись к этому рассказу ... (недоверие) 2. Он выслушал меня (внимание) 3. Студент написал упражнение (ошибки) 4. Зрители смотрели фильм (большой интерес) 5. Этот ученик пишет (красивый почерк) 6. Ребёнок спит (крепкий сон) 7. Дети смеялись (звонкий смех) 8. Товарищ ... согласился мне помочь. (радость) 9. Он вошёл в комнату (быстрые шаги) 10. Он говорит по-русски хорошо, но (акцент) 11. Расскажите текст (свои слова) 12. Молодой инженер работает хорошо,

(знáние дéла) 13. Я ... пойдú на концéрт. (удовóльствие) 14. Стáтья написана (поня́тый, простóй язык)

Übung 170. Bilden Sie vier Sätze mit der Präposition *c* in verschiedenen Bedeutungen.

Die Präposition *за*

Die Präposition *за* *hinter, an, bei, während* wird in folgenden Fällen gebraucht.

1. zur Bezeichnung des Ortes:

За реко́й ви́ден лес.

Jenseits des Flusses ist ein Wald zu sehen.

За ле́сом — по́ле.

Hinter dem Wald ist ein Feld.

Ле́том мы жи́ли за́ городом.

Im Sommer haben wir auf dem Lande gewohnt.

Мы сидéли за сто́лом.

Wir saßen am Tisch.

2. nach Verben der Bewegung zur Bezeichnung des Zwecks der Handlung:

Ма́ть ушла́ в магази́н за хле́бом.

Die Mutter ging ins Geschäft, um Brot zu holen.

Я пойдú в библиотéку за кни́гами.

Ich gehe in die Bibliothek, um Bücher zu holen.

За + Instrumental kann nach Verben der Bewegung nicht nur den Zweck der Handlung bezeichnen, sondern auch den Gegenstand oder die Person benennen, denen die Bewegung folgt.

Der Satz *Ма́льчик пошёл за отцо́м* kann je nach dem Sinnzusammenhang zwei Bedeutungen haben: a) *Er ging, um den Vater zu holen* b) *Er ging dem Vater nach*.

3. nach folgenden Verben:

сле́довать (за проводнико́м) *folgen (dem Begleiter)*, сле́дить (за ребёнком) *beaufsichtigen (ein Kind)*, наблю́дать (за собы́тиями) *verfolgen (die Ereignisse)*, гна́ться (за зайце́м) *herjagen (hinter dem Hasen)*.

4. zur Bezeichnung der Zeit in folgenden Wortverbindungen:

за обе́дом *beim Mittagessen*, за ужи́ном *beim Abendessen*, за за́втраком *beim Frühstück*, за ча́ем *beim Tee*, за рабо́той *bei der Arbeit*

За обе́дом отéц читáл газéту, (ebenfalls möglich: во вре́мя обе́да)

Beim Mittagessen las der Vater die Zeitung.

5. in der Geschäftssprache zur Angabe des Grundes in den Wendungen: за неимéнием, за отсутствием, за недоста́тком *aus Mangel*

За отсутствием (оде́г: за неимéнием) свободного вре́мени я не смог вы́полнить поручéние.

Aus Zeitmangel konnte ich den Auftrag nicht erfüllen.

Übung 171. Bestimmen Sie die Bedeutung der Präposition *за* in den folgenden Sätzen.

1. Сра́зу за дере́вней начина́лся густо́й лес. 2. Брат поéхал на вокза́л за билéтами. 3. За обе́дом мы рассказа́ли друг дру́гу все но́вости. 4. Мы пошл́и за экскурсовóдом в слéдующий зал музе́я. 5. Ле́том студéнты жи́ли в ла́гере за́ городом. 6. Шёл день за днём, а они́ не возвра́щались.

Übung 172. Beantworten Sie schriftlich die folgenden Fragen. Verwenden Sie dabei die in Klammern stehenden Wörter.

1. За чем дéти пошл́и в лес? (грибы́ и яго́ды) 2. За кем посла́ли самолёт? (врач) 3. За кем ты идёшь в дéтский сад? (ма́ленький брат) 4. За чем приéхал грузови́к? (кирпич) 5. За кем приéхала маши́на? (дирéктор)

Übung 173. Bilden Sie drei Sätze mit der Präposition *за* in verschiedenen Bedeutungen.

Übung 174. Bilden Sie schriftlich Sätze mit den folgenden Wortverbindungen:

рабо́тать под руково́дством, рабо́тать над докла́дом, развивáться под влия́нием, отста́пать пéред трудо́стями, выступáть пéред студéнтами, сле́дить за собы́тиями

Übung 175. Schreiben Sie die folgenden Sätze ab. Setzen Sie die passenden Präpositionen (*пéред, за, над, под, между* oder *c*) ein. Erfragen Sie die Fügung Präposition + Instrumental.

1. ... вхо́дом в дом был цвето́к. 2. Деревня́ нахо́дится далеко́, ... э́тим ле́сом. 3. ... дере́вом сто́яла скаме́йка. 4. ... лекци́ей я пошёл в библиотéку ... кни́гами. 5. Мы шли по узко́й тропи́нке ... бéрегом реки́ и ле́сом. 6. Самолёт летéл ... ле́сом. 7. Студéнт бесéдовал ... препода́вателем.

Übung 176. Schreiben Sie die folgenden Sätze ab. Setzen Sie die in Klammern stehenden Wörter im Instrumental mit Präpositionen ein.

1. Парохо́д шёл ... (мост) 2. Окно́ было́ высоко́ ... (земля́) 3. На столе́ сто́яла ва́за ... (цветы́) 4. Мы отдохну́ли ... (ель) 5. Не́бо потемнело́ ... (гроза́) 6. ... развева́лся фла́г. (кры́ша)

Der Präpositiv

Der Präpositiv wird nur mit Präpositionen gebraucht, und zwar mit *o über, von, при bei, an, в in, на auf, по nach*:

рассказа́ть о встре́че
вспоминáть о дeтстве
писа́ть о рабо́те
спроси́ть при встре́че
сад при до́ме

über eine Begegnung erzählen
sich an seine Kindheit erinnern
über die Arbeit schreiben
bei der Begegnung fragen
der Garten am Hause

Кни́га ле́жит в портфе́ле.
Кни́га ле́жит на столе́.

Das Buch liegt in der Mappe.
Das Buch liegt auf dem Tisch.

По возвращении (по приезде) он продолжал работу. Nach seiner Rückkehr (Ankunft) setzte er die Arbeit fort.

Anmerkungen.

1. Die Präpositionen **в, на** und **о** werden auch mit dem Akkusativ gebraucht.
2. Die Präposition **по** wird öfter mit dem Dativ und dem Akkusativ verbunden.

Die Präposition **о**

Die Präposition **о** *über, von* wird zur Angabe des Gegenstandes gebraucht, über den etwas ausgesagt wird:

Дети рассказывали о посещении музея. Die Kinder erzählten über ihren Museumsbesuch.

Мы читали рассказы о лётчиках. Wir haben Erzählungen über Flieger gelesen.

Folgende gebräuchliche Verben (des Sagens und des Denkens) sowie die von demselben Verbstamm abgeleiteten Substantive verlangen die Präposition **о**:

- a) **говорить/сказать о недостатках** über die Mängel sprechen
разговор о недостатках ein Gespräch über Mängel
рассказывать/рассказать о поезде über eine Reise erzählen
рассказ о поезде eine Erzählung über eine Reise
разговаривать о погоде über das Wetter sprechen
разговор о погоде ein Gespräch über das Wetter
беседовать/побеседовать о задачах sich über die Aufgaben unterhalten
беседа о задачах ein Gespräch über die Aufgaben
сообщать/сообщить о приезде die Ankunft mitteilen, benachrichtigen
сообщение о приезде die Benachrichtigung über die Ankunft
просить/попросить о помощи um Hilfe bitten
просьба о помощи eine Bitte um Hilfe
спрашивать/спросить о результатах nach Ergebnissen fragen
вопрос о результатах eine Frage nach Ergebnissen
предупреждать/предупредить об опасности vor einer Gefahr warnen
предупреждение об опасности eine Warnung vor der Gefahr

- b) **думать/подумать о будущем** an die Zukunft denken
мечтать/помечтать о встрече von einer Begegnung träumen
мечта о встрече der Traum (Wunsch) von einer Begegnung (einem Treffen)
вспоминать/вспомнить о детстве sich an die Kindheit erinnern
вспоминание о детстве die Erinnerung an die Kindheit
помнить о поручении an den Auftrag denken (nicht vergessen)
знать о собрании von der Versammlung wissen

Die Verben **заботиться** *sorgen für*, **беспокоиться** *sich Sorgen machen um* und die von diesen Verbstämmen abgeleiteten Substantive verlangen ebenfalls die Präposition **о**:

Мать заботилась о детях. Die Mutter sorgte für ihre Kinder.

забота о детях die Sorge um die Kinder

Мы беспокоились о товарище. Wir haben uns Sorgen um den Freund gemacht.

беспокойство о товарищах Sorgen um die Freunde

Übung 177. Lesen Sie die folgenden Sätze. Bestimmen Sie Zahl und Geschlecht der Substantive im Präpositiv. Schreiben Sie aus den Sätzen die Verben heraus, die die Präposition **о** verlangen, und bilden Sie Sätze: Verb + **о** + Präpositiv.

1. Товарищи пишут мне о своей жизни и работе. 2. Я читал в газете о соревнованиях шахтёров. 3. Нельзя молчать о недостатках в работе. 4. Друзья спорили о новом фильме. 5. Ты должен был помнить о своём обещании. 6. Радио сообщило об открытии строительной выставки. 7. Я не специалист и не могу судить о работе этой машины. 8. Он во время работы забывал об отдыхе.

Übung 178. Schreiben Sie aus folgenden Sätzen die Fügung **о** + Substantiv heraus. Bilden Sie Sätze mit diesen Fügungen.

1. Дети читали «Сказку о рыбаке и рыбке» Пушкина. 2. В сегодняшней газете есть сообщение о результатах выборов. 3. Хор исполнил «Песню о Родине». 4. Вчера в клубе был интересный доклад о международном положении. 5. В журнале есть интересная статья о новых достижениях медицины. 6. Радио принесло радостную весть о победе. 7. Дети разных народов, мы мечтаю о мире живём. (Ош.) 8. Такие речи о себе, о своей жизни она слышала впервые. (М. Г.) 9. Воспоминание о весне возбуждает мысль и уносит её далеко-далекó. 10. Одно время я всерьёз думал стать моряком. Но вскоре мысль о писательстве вытеснила всё остальное. (Пауст.)

Übung 179. Bilden Sie Sätze mit der Fügung **о** + Substantiv: разговор, лекция, вопрос, мысль, известие, рассказ

Die Präposition при

Die Präposition **при** zur Zeit, in, unter, bei, an wird in folgenden Fällen gebraucht:

1. zur Bezeichnung eines Zeitraumes (einer Epoche, einer historischen Periode u. ä.) (Frage *когда? wann?*): **при феодализме** im Feudalismus, **при капитализме** im Kapitalismus, **при социализме** im Sozialismus:

При Петре I Россия стала сильным государством. Unter Peter I. wurde Rußland zu einem starken Staat.
Я узнал от товарища все новости **при встрече**. Bei der Zusammenkunft mit meinem Freund habe ich das Neueste erfahren.

2. zur Bezeichnung des Ortes. Das Substantiv bezeichnet einen Gegenstand, in dessen Nähe sich etwas befindet oder zu dem etwas gehört (Frage *где? wo?*):

При заводе есть детский сад. Der Betrieb hat einen Kindergarten.
При доме имелся небольшой огород. Am (neben dem) Haus befand sich ein kleiner Gemüsegarten.

3. zur Angabe einer Bedingung in folgenden Wortverbindungen: **при условии** unter der Bedingung, **при наличии** bei Vorhandensein, **при отсутствии** bei Nichtvorhandensein, **при желании** bei gutem Willen, **при старании** bei dem Bemühen, **при помощи** mit Hilfe, **при содействии** unter Mithilfe, **при поддержке** mit Unterstützung (Frage *при каких условиях? unter welcher Bedingung?*):

При желании ты мог бы выполнить поручение. Bei gutem Willen hättest du den Auftrag erfüllen können.
При всеобщей поддержке это предложение удастся осуществить. Bei allgemeiner Unterstützung läßt sich dieser Vorschlag wirklich machen.

4. in der Bedeutung **в присутствии** in Anwesenheit von:

Мы виделись только при товарищах (oder: в присутствии товарищей). Wir haben uns nur in Gegenwart unserer Freunde gesehen.
Это произошло при свидетелях. Das geschah in Gegenwart (Anwesenheit) von Zeugen.

5. oft in folgenden Wortverbindungen: **при свете лампы**, **при лампе** bei Lampenlicht; **при луне** bei Mondlicht; **при вечернем освещении** bei abendlicher Beleuchtung; **при дневном свете** bei Tageslicht:

Стемнело, и я продолжил чтение **при лампе** (при свете лампы). Es wurde dunkel, und ich las bei Lampenlicht weiter.

Übung 180. Lesen Sie die folgenden Sätze. Erklären Sie die Bedeutung der Präposition *при*.

1. Мы обычно обедаем в столовой **при институте**. 2. **При желании** ты можешь хорошо работать. 3. Я скажу ему об этом **при встрече**. 4. Дорога была хорошо видна **при свете** луны. 5. **При переводе** этого текста мы пользовались словарём. 6. **При жизни** родителей она часто приезжала в родной город.

Die Präposition на

Die Präposition **на** auf, an, in wird in folgenden Fällen gebraucht:

1. zur Bezeichnung des Ortes einer Handlung (Frage *где? wo?*):

Дом стоит на берегу реки. Das Haus steht am Ufer des Flusses.
Студенты были на промышленной выставке. Die Studenten waren in der Industrieausstellung.
Все должны присутствовать на собрании. Alle sollen an der Versammlung teilnehmen.

2. zur Angabe eines Verkehrsmittels: **ехать на поезде, на трамвае, на пароходе, на велосипеде, на лошади** mit dem Zug, der Straßenbahn, dem Dampfer, dem Fahrrad fahren; reiten; **лететь на самолёте** mit dem Flugzeug fliegen.

3. in Verbindung mit einigen Substantiven zur Bezeichnung der Zeit:

На этой неделе мы пойдём в музей. (aber: в этом году, в этом месяце) Diese Woche gehen wir ins Museum. (aber: in diesem Jahr, in diesem Monat)
Охотники вышли из дома на рассвете. Die Jäger verließen das Haus bei Sonnenaufgang.
Они вернулись домой на закате. Sie kehrten bei Sonnenuntergang nach Hause zurück.

4. nach folgenden Verben:

говорить, писать на русском языке russisch sprechen, schreiben
играть на каком-нибудь инструменте — на скрипке, на рояле irgendein Musikinstrument (Geige, Klavier) spielen
aber:
играть в шахматы, в волейбол... Schach, Volleyball spielen
жениться на ком-либо jmdn. heiraten (von einem Mann!)
выходить замуж за кого-либо jmdn. heiraten (von einer Frau!) (Akk.)

Übung 181. Lesen Sie die folgenden Sätze. Erklären Sie die Bedeutung der Präposition *на*.

1. На полях кончилась уборка урожая. 2. На рассвете начинают свою работу комбайны. 3. Беседа велась на русском языке. 4. На прошлой неделе мы были в музее. 5. Уже зима. На тротуарах, на мостовых, на крышах, на деревьях — везде лежит снег. 6. В соседней комнате кто-то играет на рояле. 7. Летом мы поедem на пароходе по Волге.

Die Präposition в

Die Präposition **в** *in* wird gebraucht:

1. zur Angabe des Ortes (wenn sich ein Gegenstand innen oder innerhalb bestimmter Grenzen befindet) (Frage *где? wo?*):

Книги лежат в шкафу.	Die Bücher liegen im Schrank.
Платок лежит в кармане.	Das Taschentuch liegt in der Tasche.
Дети играют в саду.	Die Kinder spielen im Garten.
Летом они жили в деревне.	Den Sommer haben sie auf dem Lande verbracht.

2. zur Bezeichnung der Zeit:

a) zur Angabe des Monats, des Jahres und des Jahrhunderts:

Я приехал в Москву (когда? в каком месяце?) в августе.	Ich kam im August nach Moskau.
Я приехал в Москву (когда? в каком году?) в 1985 году.	Ich kam 1985 nach Moskau.
Ломоносов жил (когда? в каком веке?) в XVIII веке.	Lomonosov lebte im 18. Jahrhundert.

b) zur Angabe eines Lebensabschnittes:

в детстве, в юности, в молодости, в зрелом возрасте, в старости
in der Kindheit, in den Jugendjahren, im reifen Alter, im hohen Alter

c) vor den Wörtern начало *Anfang*, середина *Mitte* und конец *Ende*:

Он приехал (когда?) в середине сентября. Er kam Mitte September an.

d) zur ungefähren Angabe der Uhrzeit:

Он вернулся (когда? в котором часу?) в одиннадцатом часу. Er kam nach zehn Uhr nach Hause.
(d. h. после десяти часов и до половины одиннадцатого)

3. mit Substantiven, die einen Gemütszustand bezeichnen:

в печали *in Trauer*, в горе *in Leid*, в тоске *in Sehnsucht*, в гневе *in Zorn*, в возмущении *mit Empörung, empört*, в волнении *in Aufregung, aufgeregt*, в беспокойстве *in Unruhe*, в восторге, в восхищении *in Begeisterung, begeistert*:

Все были в восторге от картины.	Alle waren von dem Bild begeistert.
Он в волнении ходил по комнате.	Aufgeregt ging er im Zimmer auf und ab.

4. in Verbindung mit Substantiven, die Kleidungsstücke bezeichnen:

Девушка была (в чём?) в белом платье. Das Mädchen hatte ein weißes Kleid an.

Он пришёл сегодня (в чём?) в новом костюме и в шляпе.

Er hatte heute einen neuen Anzug an und einen Hut auf.

5. nach folgenden Verben und den von diesen Verbstämmen abgeleiteten Substantiven:

нуждаться в помощи
нужда в помощи
сомневаться в правильности
сомнение в правильности
помогать/помочь кому-либо в работе
помощь в работе
обвинять/обвинить кого-либо в нечестности
обвинение в нечестности
подозревать кого-либо в преступлении
упрекать/упрекнуть кого-либо в равнодушии
упрёк в равнодушии
ошибаться/ошибиться в оценке
ошибка в оценке
упражняться в произношении
упражнения в произношении
отказывать/отказать кому-либо в помощи
отказ в помощи
убеждать/убедить, уверять/уверить кого-либо в необходимости

Hilfe brauchen, benötigen
das Bedürfnis nach Hilfe
an der Richtigkeit zweifeln
der Zweifel an der Richtigkeit
jmdm. bei der Arbeit helfen

die Hilfe bei der Arbeit
jmdn. der Unehrlichkeit beschuldigen
die Beschuldigung, unehrlich zu sein

jmdn. eines Verbrechens verdächtigen
jmdm. Gleichgültigkeit vorwerfen

Vorwurf der Gleichgültigkeit
sich in der Einschätzung irren
Fehleinschätzung
die Aussprache üben
Ausspracheübungen
jmdm. Hilfe verweigern

Verweigerung einer Hilfe
jmdn. von der Notwendigkeit überzeugen

6. in Verbindung mit dem Adjektiv **уверенный** (*уверен*) *sicher, gewiß*:

Мы уверены в победе. Wir sind des Sieges gewiß.
jedoch:
Мы верим в победу. (Akk.) Wir glauben an den Sieg.

Übung 182. Schreiben Sie die folgenden Sätze ab. Setzen Sie die in Klammern stehenden Wörter im erforderlichen Fall ein.

1. В ... появляются первые цветы. (май) 2. В ... я жил в деревне. (детство) 3. В ... цветут яблони. (сад) 4. В ... будет участвовать известный артист. (концерт) 5. Мы уверены в ... (успех) 6. Перед экзаменом все студенты были в ... (большое волнение) 7. Сегодня праздник. Все пришли в ... (новые костюмы)

Die Präposition по

Die Präposition **по** *nach* steht mit dem Präpositiv und bezeichnet die Zeit (meist in Verbindung mit Verbalsubstantiven):

По приезде в Москву мы сейчас же отправились на Красную площадь.

По возвращении на родину он стал преподавать в институте.

Unmittelbar nach unserer Ankunft in Moskau begaben uns auf den Roten Platz. Nach seiner Rückkehr in die Heimat begann er, an einem Institut zu unterrichten.

Übung 183. Setzen Sie die in Klammern stehenden Substantive im Präpositiv mit der passenden Präposition ein.

1. Писатель написал повесть ... (шахтеры) 2. Было темнота и мы работали ... (лампа) 3. Вчера отец с братом были в лесу (охота) 4. Брат живёт ..., в Архангельске. (север) 5. ... Россия была отсталой страной. (паризм) 6. Лодка скрылась ... (туман) 7. Он ходил по комнате ... (волнение) 8. Летом студенты-геологи были в горах ... (практика) 9. ... я сразу приступил к работе. (возвращение из отпуска) 10. В газетах много писали ... (съезд писателей) 11. Путешественники отдыхали ... (тень дерева) 12. Забота ... о ней имела у матери всё время. (дети) 13. Летом брат отдыхал ... в деревне. (Украина)

*Besondere Fälle des Gebrauchs der Präpositionen
в und на zur Bezeichnung des Ortes*

In einigen Fällen sind die Präpositionen **в** und **на** bei Orts- bzw. Richtungsangabe gleichbedeutend, ihr Gebrauch hängt von dem Substantiv ab, mit dem sie verbunden werden.

работаю ich arbeite	в колхозе в учреждении в магазине в больнице в библиотеке на заводе на фабрике на почте на телеграфе на станции на вокзале на предприятии на строительстве на производстве	in einem Kolchos in einer Dienststelle in einem Geschäft in einem Krankenhaus in einer Bibliothek in einem Werk (Betrieb) in einer Fabrik bei (auf) der Post im Telegrafenamnt auf einer Station auf einem Bahnhof in einem Betrieb auf dem Bau in der Produktion in der Schule in der zehnten Klasse an einem Institut an einer Fachschule an der Akademie im ersten Studienjahr an der historischen Fakultät an einem Lehrgang für Kraftfahrer
учусь ich lerne, studiere, nehme teil	в школе в десятом классе в институте в техникуме в академии на первом курсе на историческом факультете на курсах шоферов	

был
ich war

в театре
в кино
в консерватории
в клубе
в цирке
на спектакле
на репетиции
на вечернем (утреннем, дневном) сеансе

на концерте
на утреннем представлении
на уроке
на лекции
на занятиях
на семинаре
на собрании
на заседании
на конференции

на съезде
в городе
в переулке
в Сибири
в Крыму
в Румынии
на площади Восстания
на улице Герцена
на Урале
на Кавказе
на Украине
на юге
на севере
на западе
на востоке
в саду
в парке
в лесу
в тылу
в этой местности
в нашей стране
на стадионе
на рынке
на бульваре
на фронте
на этой территории
на родине
на свободе
на воле

живу
ich wohne

был
ich war

im Theater
im Kino
im Konservatorium
im Klub
im Zirkus
in einer Aufführung
auf der Probe
in der Abend-, Vormittags-, Tagesvorstellung (im Kino)
im Konzert
in der Vormittagsvorstellung (im Theater)
in der Unterrichtsstunde
in der Vorlesung
im Unterricht
im Seminar
in der Versammlung
in der Sitzung
auf der Konferenz
auf dem Kongress
in der Stadt
in der Gasse
in Sibirien
auf der Krim
in Rumänien
am Vosstanie-Platz
in der Herzenstraße
im Ural
im Kaukasus
in der Ukraine
im Süden
im Norden
im Westen
im Osten
im Garten
im Park
im Wald
im Hinterland
in dieser Gegend
in unserem Lande
im Stadion
auf dem Markt
auf dem Boulevard
an der Front
in diesem Gebiet
in der Heimat
in Freiheit
in Freiheit